

# ÖSTVEDA

hr

sr

sl

tr

bg

ro

hu

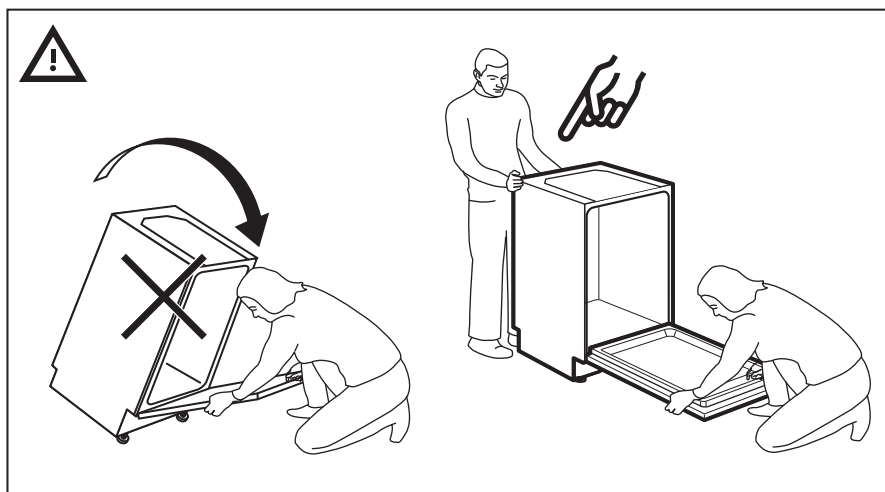
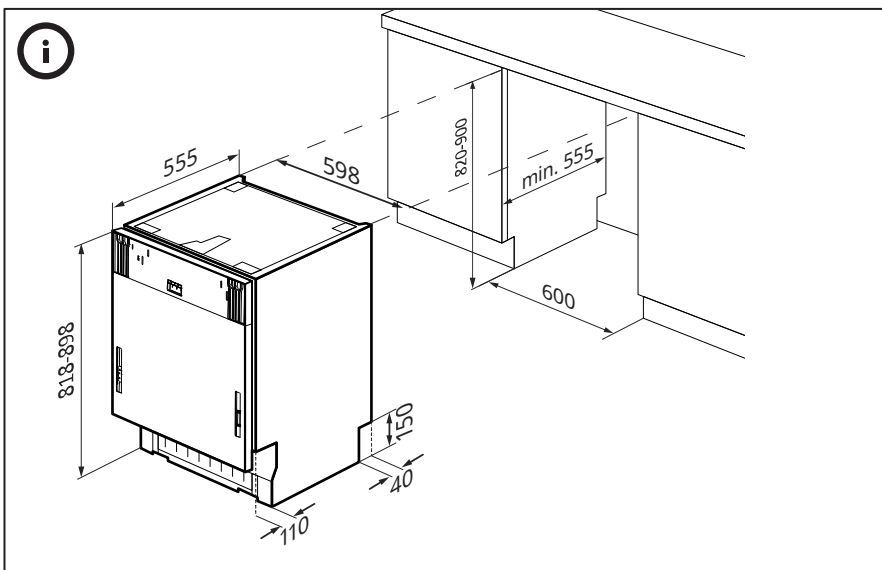
ar



Design and Quality  
IKEA of Sweden



|                    |           |
|--------------------|-----------|
| <b>Hrvatski</b>    | <b>5</b>  |
| <b>Srpski</b>      | <b>12</b> |
| <b>Slovenščina</b> | <b>19</b> |
| <b>Türkçe</b>      | <b>26</b> |
| <b>Български</b>   | <b>33</b> |
| <b>Română</b>      | <b>40</b> |
| <b>Magyar</b>      | <b>47</b> |
| <b>العربية</b>     | <b>54</b> |



Perilicu posuđa upotrebljavajte samo nakon pažljivog čitanja ovih uputa. Preporučujemo da ovaj priručnik stalno držite pri ruci i u dobrom stanju za sve buduće vlasnike.

### Opća pravila sigurnosti

- Ovaj je uređaj namijenjen za upotrebu u kućanstvu i sličnim primjenama kao što su:
  - prostori za blagovanje unutar trgovina, ureda ili drugih radnih prostora.
  - seoske kuće.
  - za klijente u hotelima, motelima i drugim vrstama stambenog okruženja.
  - okruženja poput ugostiteljskih objekata koji nude noćenje i doručak.

Drugačija uporaba ovog uređaja od uporabe u kućanstvu ili tipičnih kućanskih funkcija, kao što je komercijalna upotreba stručnih ili osposobljenih korisnika, isključena je čak i kod prethodno navedenih primjena. Ako se uređaj upotrebljava na način koji nije u skladu s prethodno navedenim, može se smanjiti vijek trajanja

uređaja i poništiti jamstvo proizvođača. Proizvođač ne prihvaća bilo kakvu štetu na uređaju ili drugu štetu ili gubitak koji nastaje uporabom koja nije u skladu s uporabom u kućanstvima ili domaćom uporabom (čak i ako se nalazi u domaćem okruženju ili kućanstvu) u najvećoj mjeri dopuštenoj zakonom.

Uređaj mogu koristiti osobe u dobi od 8 ili više godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, bez iskustva ili znanja o proizvodu, samo pod nadzorom ili uz upute o radu uređaja, na siguran način uz svijest o mogućim rizicima.

- Djecu bi trebalo nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Djecu do tri godine trebalo bi držati dalje od uređaja osim ako nisu cijelo vrijeme pod nadzorom.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora se zamijeniti posebnim kabelom ili sklopom koji se može nabaviti od proizvođača ili njegova servisera.

- Upotrebljavajte samo kompletne crijeva isporučene s uređajem za priključak za vodu (ne upotrebljavajte stare kompletne crijeva).
- Pritisak vode mora biti između 0,08 MPa i 1 MPa.
- Pazite da tepisi ili prostirke ne zaklanjaju dno uređaja ni otvore za ventilaciju.
- Nakon ugradnje, uređaj mora biti postavljen tako da je utikač dostupan.
- Nemojte ostavljati vrata otvorena u vodoravnom položaju kako biste izbjegli moguće opasnosti (npr. spoticanje).
- Daljnje informacije o proizvodu ili sigurnosno-tehnički list potražite na proizvođačevom web-mjestu.
- Za maksimalan broj postavki mjesta pogledajte odgovarajuću pločicu s podacima pričvršćenu na proizvodu.
- Provjerite je li električni sustav uzemljen i je li u skladu sa svim važećim zakonima te je li utičnica kompatibilna s utikačem uređaja. Proizvođač odbacuje svu odgovornost za bilo kakvu štetu nanесenu ljudima ili imovini zbog toga što uređaj nije uzemljen.
- Osigurajte da perilica za suđe ne gnječi kabele za napajanje.
- U pravilu se ne preporučuje upotrebljavati adaptere, višestruke utikače i/ili produžne kabele.

**⚠ UPOZORENJE:** Uređaj se ne smije napajati putem vanjskog uređaja za prebacivanje, kao što je brojač vremena, ili spojiti na krug koji redovito uključuje i isključuje komunalna služba.

- Prije čišćenja ili održavanja perilice za suđe, isključite uređaj iz struje i isključite dovod vode.
- Nemojte povlačiti kabel za napajanje ili uređaj da biste isključiti uređaj iz struje.

**⚠ PAŽNJA:** Voda može doseći veoma visoke temperature tijekom ciklusa pranja.

### **Električni priključci i sigurnosne upute**

- Tehničke pojedinosti (napon napajanja i ulazna snaga) navedeni su na natpisnoj pločici proizvoda.

- Nemojte ostaviti uređaj izložen elementima (kiša, sunce itd.).
- Naslanjanje na otvorena vrata perilice za suđe ili sjedenje na njima može uzrokovati njezino prevrtanje.
- Pri pomicanju ne podižite perilicu za posuđe držanjem za vrata, ne prenosite je držanjem za vrata i ne oslanjate se na vrata kada se nalazi na kolicima. Preporučujemo da dvije osobe podignu perilicu.
- Perilica za suđe osmišljena je za uobičajeni kuhinjski pribor. Predmeti koji su onečišćeni benzinom, bojom, tragovima čelika ili željeza, korozivnim kemikalijama, kiselinama ili lužinama ne smiju se prati u perilici posuđa.
- Ako je u domu ugrađen uređaj za omekšavanje vode, nema potrebe za dodavanjem soli u omekšivač vode u perilici posuđa.
- Ako se uređaj pokvari ili prestane pravilno raditi, isključite ga, isključite dovod vode i ne dirajte ga. Popravke smije izvoditi samo ovlašteni

serviser i smiju se ugrađivati samo originalni rezervni dijelovi. Svako nepridržavanje gore navedenih savjeta može imati ozbiljne posljedice za sigurnost uređaja.

- Ako nakon uklanjanja ambalaže trebate pomaknuti uređaj, nemojte ga podizati držeći za donji dio vrata. Malo otvorite vrata i podignite stroj držanjem za gornji dio.

**Označavanjem CE ovog proizvoda potvrđujemo, pod vlastitom odgovornošću, potpunu sukladnost ovog proizvoda sa svim mjerodavnim sigurnosnim, zdravstvenim i ekološkim zahtjevima europskog zakonodavstva.**

- ⚠ UPOZORENJE:** Noževe i drugi pribor s oštrim vrhovima treba staviti u košaru s vrhovima okrenutim prema dolje ili ih postaviti u vodoravni položaj.

## Sigurnosne upute

### Ugradnja

- Uklonite sve elemente ambalaže.

**⚠ UPOZORENJE:** Držite materijal za pakiranje dalje od djece.

- Nemojte postavljati ili upotrebljavati perilicu za suđe ako je oštećena.
- Pridržavajte se uputa isporučenih s proizvodom.

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte spajati perilicu posuđa na mrežno napajanje dok se ne izvrše svi postupci ugradnje u skladu s odjeljkom „UPUTE ZA SASTAVLJANJE“.

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte spajati perilicu na električno napajanje sve dok prednja ploča nije potpuno ugrađena. U protivnom je moguć rizik od opasnosti od električnog udara.



**UPOZORENJE:** Pobrinite se prije prvog uključivanja da proizvod bude postavljen u vodoravnom položaju pomoću podesivih nožica. Provjerite vodoravnost položaja pomoću libele.

### Zamjena ulaznog crijeva

- U slučaju pucanja crijevo se mora zamijeniti originalnim rezervnim dijelom dostupnim kod proizvođača ili u njegovu servisnom centru.

## Briga za okoliš



Ovaj je uređaj označen prema Europskoj direktivi 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO). OEEO sadrži onečišćujuće tvari (koje mogu uzrokovati negativne posljedice za okoliš) i osnovne komponente (koje se mogu ponovno upotrijebiti).

Važno je podvrgnuti OEEO posebnim tretmanima kako bi se pravilno uklonile i zbrinule sve onečišćujuće tvari te oporavili i reciklirali svi materijali. Pojedinci mogu igrati važnu ulogu u osiguravanju da OEEO ne postane ekološki problem; bitno je slijediti neka osnovna pravila:

- OEEO se ne smije tretirati kao kućni otpad;
- OEEO treba predati na relevantnim mjestima za prikupljanje kojima upravlja općina ili registrirane tvrtke. U mnogim zemljama za veliki OEEO možda postoji kućno prikupljanje.

U mnogim zemljama, kada kupite novi uređaj, stari se može vratiti prodavaču koji ga mora besplatno preuzeti, sve dok je oprema ekvivalentnog tipa i ima iste funkcije kao isporučena oprema.



**Kako postići stvarno dobre rezultate pranja**

- Prije stavljanja posuđa u perilicu posuđa uklonite sve preostale namirnice (kosti, školjke, komade mesa ili povrća, talog kave, koru voća, pepeo cigareta, čačkalice itd. kako biste izbjegli blokiranje filtera, izlaza vode i mlaznica za pranje.
- Nema potrebe za ispiranjem posuđa prije stavljanja u perilicu jer to dovodi do povećane potrošnje vode i energije i ne preporučuje se.
- Ako su posude za umake i posude za pećnicu pune ostataka zagorjele ili pečene hrane, savjetujemo da ih ostavite da se natapaju prije pranja.
- Postavite posuđe licem prema dolje.
- Posuđe postavite tako da se ne dodiruje. Ako je pravilno postavljeno, dobit ćete bolje rezultate.
- Nakon punjenja posuđa provjerite mogu li se prskalice slobodno okretati.
- Tave i drugo posuđe koje ima posebno tvrdokorne čestice hrane ili ostatke zagorjele hrane treba ostaviti da se natapaju u vodi deterdžentom za pranje posuđa.
- Za pravilno pranje srebrnine:
  - isperite srebrninu odmah nakon uporabe, posebno ako je korištena za majonezu, jaja, ribu itd.
  - ne prskajte je deterdžentom.
  - držite je odvojeno od drugih metala.

**Kako uštedjeti.**

Savjeti o tome kako uštedjeti novac i ne naštetiti okolišu prilikom korištenja uređaja.

- Najbolje iskoristite energiju, vodu, deterdžente i vrijeme korištenjem preporučene najveće količine predmeta.
- Uštedite do 50 % energije jednim pranjem potpuno napunjene perilice posuđa umjesto dva pranja napola napunjene perilice posuđa.
- Ako želite da perilica posuđa u potpunosti opere posuđe, postavite posuđe u perilicu na kraju obroka i po potrebi uključite ciklus **PRETPRANJA** kako biste omekšali ostatke hrane i uklonili veće ostatke hrane s novog posuđa koje dodajete. Kada je perilica posuđa puna, pokrenite program potpunog ciklusa pranja.

- Ako posuđe nije jako prljavo ili ako košare nisu u potpunosti pune, odaberite program **ECO** prema uputama na popisu programa.
- Najučinkovitiji programi u pogledu kombinirane upotrebe vode i energije obično su oni koji duže traju i peru pri nižoj temperaturi.
- Pranjem u perilici posuđa troši se manje energije i vode u usporedbi s ručnim pranjem ako se upotrebljava prema uputama i savjetima proizvođača.

**Što ne treba prati.**

- Treba imati na umu da nije sve posuđe prikladno za pranje u perilici posuđa. Savjetujemo da ne koristite perilicu posuđa za pranje predmeta u termoplastici, pribora za jelo s drvenim ili plastičnim ručkama, posuda s drvenim ručkama, predmeta od aluminija, kristalnog olovnog stakla, osim ako nije drugačije navedeno.
- Određeni ukrasi mogu izbljediti. Stoga je dobra ideja prije punjenja cijele serije prvo oprati samo jedan od predmeta kako biste bili sigurni da drugi poput njega neće izbljediti.
- Dobra je ideja da ne stavljate srebrni pribor za jelo s ručkama od nehrđajućeg čelika u perilicu posuđa jer može doći do kemijske reakcije između njih.

**Pri kupnji novog posuđa ili pribora za jelo provjerite jesu li prikladni za pranje u perilici posuđa.****Korisni savjeti**

- Kako biste izbjegli kapanje s gornjeg stalka, prvo uklonite donji stalak.
- Ako posuđe želite ostaviti u perilici neko vrijeme, ostavite vrata odškrinuta kako bi zrak cirkulirao i poboljšao performanse sušenja.

### Koliko dugo vrijedi jamstvo tvrtke IKEA?

Ovo jamstvo vrijedi 5 godina od izvornog datuma kupnje vašeg uređaja u trgovini IKEA. Kao dokaz o kupnji potreban je izvorni račun o prodaji. Ako se servisni radovi izvode u sklopu jamstva, to neće produljiti jamstveni rok za uređaj.

### Tko izvršava servis?

IKEA-in pružatelj usluga pružit će uslugu putem vlastitih servisnih operacija ili mreže ovlaštenih servisnih partnera.

### Što pokriva ovo jamstvo?

Jamstvo pokriva kvarove na uređaju koji su uzrokovani neispravnom konstrukcijom ili materijalnim kvarovima od datuma kupnje u trgovini IKEA. Ovo jamstvo odnosi se samo na upotrebu u kućanstvu. Iznimke su navedene pod naslovom „Što nije pokriveno ovim jamstvom?“ Unutar jamstvenog roka pokriveni su troškovi otklanjanja kvara, npr. popravci, dijelovi, rad i putovanje, pod uvjetom da je uređaj dostupan za popravak bez posebnih troškova.

Na te se uvjete primjenjuju smjernice EU (br. 99/44/EG) i odgovarajući lokalni propisi. Zamijenjeni dijelovi postaju vlasništvo tvrtke IKEA.

### Što će IKEA učiniti kako bi riješila problem?

IKEA-in imenovani pružatelj usluga pregledat će proizvod i prema vlastitom nahođenju odlučiti je li obuhvaćen ovim jamstvom. Ako se utvrdi da je obuhvaćen, IKEA-in pružatelj usluga ili njegov ovlašteni servisni partner putem vlastitih će servisnih operacija i prema vlastitom nahođenju tada ili popraviti neispravan proizvod ili ga zamijeniti istim ili usporedivim proizvodom.

### Što nije pokriveno ovim jamstvom?

- Normalno trošenje i habanje.
- Namjerna ili šteta nastala zbog nemara, šteta uzrokovana nepridržavanjem uputa za upotrebu, nepravilnom ugradnjom ili spajanjem na pogrešan napon, šteta uzrokovana kemijskom ili elektrokemijskom reakcijom, hrđa, korozija ili oštećenje vode, uključujući, ali ne ograničavajući se na štetu uzrokovanu prekomjernim udjelom kamenca u vodoopskrbi, šteta uzrokovana abnormalnim uvjetima u okolišu.
- Potrošni dijelovi, uključujući baterije i svjetiljke.
- Nefunkcionalni i ukrasni dijelovi koji ne utječu na normalnu upotrebu uređaja, uključujući ogrebotine i moguće razlike u boji.

- Slučajna oštećenja uzrokovana stranim predmetima ili tvarima i čišćenjem ili deblokiranjem filtera, sustava odvodnje ili ladic za sapun.
- Oštećenja na sljedećim dijelovima: keramičko staklo, pribor, košare za posuđe i pribor, dovodne i odvodne cijevi, brtve, svjetiljke i poklopci svjetiljki, zasloni, gumbi, kućišta i dijelovi kućišta. Osim ako se može dokazati da su takva oštećenja uzrokovana proizvodnim kvarovima.
- Slučajevi u kojima se tijekom posjeta tehničara nije mogao pronaći kvar.
- Popravke ne izvode naši ovlašteni serviseri i/ili ovlašteni servisni ugovorni partner ili ako su korišteni neoriginalni dijelovi.
- Popravci uzrokovani neispravnom ugradnjom koja je neispravna ili nije u skladu sa specifikacijama.
- Upotreba uređaja u okruženju izvan kućanstva, tj. profesionalna upotreba.
- Oštećenja u prijevozu. Ako korisnik prevozi proizvod na svoju kućnu ili drugu adresu, IKEA nije odgovorna ni za kakvu štetu koja može nastati tijekom prijevoza. Međutim, ako IKEA isporučiti proizvod na adresu za dostavu kupca, šteta na proizvodu koja nastane tijekom te isporuke bit će obuhvaćena ovim jamstvom.
- Trošak provedbe početne ugradnje IKEA-inog uređaja. Međutim, ako IKEA-in pružatelj usluga ili njegov ovlašteni servisni partner popravljaju ili zamjenjuje uređaj sukladno uvjetima ovog jamstva, pružatelj usluga ili njegov ovlašteni servisni partner po potrebi će ponovno ugraditi popravljeni uređaj ili njegovu zamjenu.

Ovo se ograničenje ne odnosi na radove bez grešaka koje je izvršio kvalificirani stručnjak koristeći naše originalne dijelove kako bi se uređaj prilagodio tehničkim sigurnosnim specifikacijama druge države EU-a.

### Kako se primjenjuju nacionalni zakoni

IKEA-ino jamstvo daje vam određena zakonska prava koja pokrivaju ili premašuju lokalne zahtjeve. Međutim, ti uvjeti ni na koji način ne ograničavaju prava potrošača opisana u lokalnom zakonodavstvu.

### Područje valjanosti

Usluge za uređaje koji su kupljeni u jednoj državi EU-a i prenose se u drugu državu EU-a pružaju se u okviru jamstvenih uvjeta uobičajenih u novoj državi. Obaveza pružanja usluga u okviru jamstva postoji samo ako je uređaj usklađen i ugrađen u skladu sa:

# Hrvatski

- tehničkim specifikacije države u kojoj se podnosi jamstveni zahtjev.
- uputama za sastavljanje i sigurnosnim informacijama iz korisničkog priručnika.

## Namjenska postprodajna usluga za IKEA-ine uređaje:

Ne ustručavajte se obratiti se postprodajnu službi tvrtke IKEA kako biste:

1. podnijeli zahtjev za servisom u skladu s ovim jamstvom.
2. zatražili pojašnjenje o ugradnji IKEA-inih uređaja u namjenski IKEA-in kuhinjski namještaj. Servis neće pružiti pojašnjenja u odnosu na:
  - cjelokupnu kuhinjsku instalaciju tvrtke IKEA.
  - priključke na električnu energiju (ako uređaj nije opremljen utikačem i kabelom), na vodu i plin jer ih mora izvesti ovlašteni serviser.
3. zatražiti pojašnjenje o sadržaju korisničkog priručnika i specifikacijama IKEA-inog uređaja.

Kako biste bili sigurni da ćemo vam pružiti najbolju pomoć, pažljivo pročitajte upute za sastavljanje i/ili korisnički priručnik u ovoj knjižici prije nego nam se obratite.

## Način stupanja u vezu s nama ako vam je potrebna naša usluga



Pogledajte posljednju stranicu ovog priručnika, na njoj ćete pronaći cjelokupni popis kontakata koje je tvrtka IKEA imenovala i odgovarajuće nacionalne telefonske brojeve.

- i** Kako bismo vam pružili bržu uslugu, preporučujemo da koristite konkretne telefonske brojeve navedene na kraju ovog priručnika. Pogledajte brojeve navedene u knjižici uređaja za koji vam je potrebna pomoć. Prije nego nas nazovete, pribavite IKEA-in broj proizvoda (osmeroznamenasti kôd) i serijski broj (osmeroznamenasti kôd koji se nalazi na natpisnoj pločici) uređaja za koji vam je potrebna naša pomoć.

- i SPREMITI RAČUN KUPNJE!**  
To je vaš dokaz o kupnji i potreban je za korištenje jamstva. Imajte na umu da račun sadrži i naziv te IKEA-in broj proizvoda (osmeroznamenasti kôd) za svaki uređaj koji ste kupili.

## Trebate li dodatnu pomoć?

Za sva dodatna pitanja koja se ne odnose na postprodajne usluge u vezi vaših uređaja, obratite se našem najbližem pozivnom centru u sklopu trgovine IKEA. Preporučujemo da pažljivo pročitate dokumentaciju uređaja prije nego nam se obratite.

## Bezbednosne informacije

Koristite mašinu za pranje posuđa samo nakon pažljivog čitanja ovih uputstava. Preporučujemo da ovo uputstvo uvek držite pri ruci i u dobrom stanju za svakog budućeg vlasnika.

### Opšta sigurnosna pravila

- Ovaj uređaj je namenjen za kućnu upotrebu i za slične namene kao što su:
  - prodavnice, kancelarije i druga radna mesta koja imaju kuhinju;
  - seoske kuće;
  - hoteli, moteli i slični objekti u kojima ga gosti mogu koristiti;
  - mesta na kojima se nudi prenoćište sa doručkom.

Ovaj uređaj je isključivo namenjen za korišćenje u domaćinstvu ili okruženjima tipičnim za domaćinstvo, a ne za profesionalnu upotrebu čak i ako ga u tu svrhu koriste stručnjaci ili posebno obučeni korisnici. Korišćenje koje nije u skladu sa ovim uputstvom može skratiti radni vek uređaja i dovesti do toga da garancija proizvođača ne važi. Za bilo koje oštećenje na uređaju ili bilo koje drugo

oštećenje ili kvar do kog je došlo zbog toga što se uređaj nije koristio na način koji je tipičan za domaćinstvo (čak i ako se uređaj nalazio u takvom okruženju) proizvođač neće snositi odgovornost u najvećoj mogućoj meri koju mu zakon dozvoljava.

Uređaj smeju da koriste osobe starije od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima bez iskustva ili znanja o proizvodu samo pod nadzorom ili nakon odgovarajućih uputstava o bezbednom rukovanju uređajem i uz svešću o mogućim rizicima.

- Decu treba nadgledati kako se ne bi igrala sa uređajem.
- Decu mlađu od 3 godine treba držati podalje od mašine osim ako nisu pod konstantnim nadzorom.
- Ako je napojni kabl oštećen, on mora biti zamenjen posebnim kablom ili sklopom koji obezbeđuje proizvođač ili njegov agent za servis.
- Isključivo koristite komplet creva za dovod vode koji je isporučen uz mašinu (nemojte koristiti stare kompletne creva).

- Pritisak vode mora biti između 0,08 MPa i 1 MPa.
- Ako je mašina postavljena na tepih ili sličnu prostirku, vodite računa da ne blokirate otvore za ventilaciju na dnu ili bio kom drugom mestu.
- Uređaj mora biti postavljen tako da se utičnici može prići.
- Nemojte držati vrata vodoravno otvorena da se neko ne bi povredio (na primer sapleo).
- Ako vam je potrebno više informacija o proizvodu ili da pogledate tehničke podatke, molimo vas da posetite veb-sajt proizvođača.
- Maksimalan broj kompleta posuđa možete da pronađete na relevantnoj nazivnoj pločici na proizvodu.

### **Električni priključci i sigurnosna uputstva**

- Tehnički detalji (napon i napajanje) navedeni su na pločici sa serijskim brojem.
- Postarajte se da električna instalacija bude uzemljena i da je u skladu sa svim važećim zakonima kao i da utičnica odgovara utikaču uređaja. Ukoliko mašina nije popisno uzemljena proizvođač ne prihvata nikakvu

odgovornost za bilo koju štetu koja zbog toga nastane na ljudima ili stvarima.

- Pobrinite se da mašina za pranje posuđa ne zgnječi strujne kablove.
- Generalno se ne preporučuje korišćenje ispravljača, utikača s više utičnica (takozvanih lopova) i/ili produžnih kablova.

**⚠ UPOZORENJE:** Uređaj ne sme da se napaja eksternim uređajem za uključivanje, kao što je tajmer, niti da se priključuje na strujno kolo koje sistem redovno uključuje i isključuje.

- Pre čišćenja i održavanja mašine za pranje posuđa, isključite je iz struje i zatvorite dotok vode.
- Prilikom isključivanja mašine nemojte vući električni kabl niti samu mašinu.

**⚠ PAŽNJA:** Voda može dostići visoke temperature tokom ciklusa pranja.

- Ne izlažite mašinu određenim vremenskim prilikama (kiša, sunce itd.).
- Naslanjanje na otvorena vrata mašine za pranje posuđa ili

- sedanje na njih može dovesti do toga da se mašina prevrne.
- Kada pomerate mašinu za pranje posuđa nemojte to činiti hvatajući je za vrata; nikada ne naslanjajte vrata na kolica. Preporučujemo da dve osobe podižu mašinu.
  - Ova mašina je namenjena za pranje uobičajenog kuhinjskog posuđa i pribora. U mašini se ne smeju prati predmeti na kojima ima benzina, farbe, tragova čelika ili gvožđa, nagrizaćućih hemikalija, kiselina ili alkalija.
  - Ukoliko u domaćinstvu postoji uređaj za omekšavanje vode, nije potrebno dodavati so u posudu za omekšavanje vode koja se nalazi u mašini za pranje posuđa.
  - Ako se uređaj pokvari ili prestane ispravno da radi, isključite ga, zatvorite dotok vode i ne pokušavajte da ga popravite sami. Za popravku sme da se pobrine jedino odobreni agent za servis i smeju da se koriste samo originalni rezervni delovi. Nepoštovanje gorenavedenih saveta može dovesti do ozbiljnih posledica po bezbednost uređaja.
  - Ako mašinu morate da pomerite nakon što ste je raspakovali, nemojte je podizati držeći je za donji deo vrata. Malo otvorite vrata i podignite mašinu držeći je za njen gornji deo.
- Stavljanjem oznake C € na ovaj proizvod, izjavljujemo pod punom odgovornošću da je ovaj proizvod u saglasnosti sa svim evropskim normama o bezbednosti, zdravlju i zaštiti životne sredine.**
- ⚠ UPOZORENJE:** Noževi i drugi pribor sa oštrim vrhovima mora biti tako postavljen u korpu da oštri vrhovi budu okrenuti na dole ili mora biti položen vodoravno.

## Bezbednosna uputstva

### Instalacija

- Uklonite sav materijal u koji je mašina zapakovana.

**⚠ UPOZORENJE:** Materijal u kom je mašina bila zapakovana držite podalje od dece.

- Nemojte instalirati niti koristiti mašinu za pranje posuđa ako je oštećena.
- Sledite uputstva koja ste dobili uz proizvod.

**⚠ UPOZORENJE:** Ne priključujte mašinu za pranje posuđa na električnu mrežu dok svi radovi na instalaciji ne budu obavljeni u skladu sa „UPUTSTVOM ZA MONTAŽU“.

**⚠ UPOZORENJE:** Ne priključujte mašinu za pranje posuđa na električnu mrežu sve dok se prednji panel u potpunosti ne ugradi. U suprotnom, može da postoji rizik od strujnog udara.

**⚠ UPOZORENJE:** Pre nego što uključite proizvod prvi put, proverite da li je ugrađen u horizontalni položaj pomoću podesivih stopica. Proverite horizontalni položaj pomoću libele.

### Zamena dovodnog creva

- U slučaju loma, crevo mora da se zameni originalnim rezervnim delom koji je dostupan kod proizvođača ili njegovog servisnog centra.

## Uslovi za životnu sredinu



Ovaj aparat je označen po Evropskoj direktivi 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE). WEEE sadrži i zagađujuće supstance (koje mogu da izazovu negativne posledice po životnu sredinu) i osnovne komponente (koje se mogu ponovo koristiti).

Važno je da WEEE bude podvrgnut posebnim tretmanima, kako bi se pravilno uklonili i odložili svi zagađivači, i oporavili i reciklirali svi materijali. Pojedinci mogu da igraju važnu ulogu u obezbeđivanju da WEEE ne postane ekološki problem; od suštinskog je značaja da se pridržavate nekih osnovnih pravila:

- WEEE ne treba tretirati kao kućni otpad;
- WEEE treba da bude predat relevantnim punktovima za sakupljanje kojima upravljaju opština ili registrovana preduzeća. U mnogim zemljama, za veliki WEEE, preuzimanje kod kuće bi moglo da bude moguće.

U mnogim zemljama, kada kupite novi aparat, stari može biti vraćen prodavcu koji mora besplatno da ga prikupi na bazi jedan na jedan, sve dok je oprema jednake vrste i ima iste funkcije kao isporučena oprema.

**Kako postići zaista dobre rezultate pranja**

- Pre nego što stavite posuđe u mašinu za pranje posuđa, uklonite sve preostale namirnice (kosti, školjke, komade mesa ili povrća, zrna kafe, koru voća, pepeo cigareta, čačkalice itd.) kako biste izbegli blokiranje filtera, odvoda vode i mlaznica za pranje.
- Nema potrebe da ispirate posuđe pre nego što ga ubacite u mašinu za pranje posuđa, budući da to vodi do veće potrošnje vode i energije i nije preporučljivo.
- Ako su šerpe i tepsije obložene ostacima zagorele ili pržene hrane, preporučujemo da ih potopite u vodu pre pranja.
- Postavite posuđe tako da bude okrenuto nadole.
- Pokušajte da posuđe postavite tako da se ne dodiruje. Ako je pravilno postavljeno, dobićete bolje rezultate.
- Nakon postavljanja posuđa proverite da li prskalice za pranje mogu nesmetano da se okreću.
- Tiganje i drugo posuđe sa posebno tvrdokornim ili zagorelim ostacima treba potopiti u vodu sa deterdžentom za mašinu za pranje posuđa.
- Da biste pravilno oprali srebro:
  - Isperite srebro odmah nakon upotrebe, posebno ako je korišćeno za majonez, jaja, ribu itd.
  - Nemojte prskati deterdžent po njemu.
  - Držite ga odvojeno od drugih metala.

**Kako napraviti uštede.**

Slede saveti o tome kako da uštedite novac i ne nanosite štetu životnoj sredini dok koristite aparat.

- Energiju, vodu, deterdžent i vreme najbolje ćete iskoristiti pridržavanjem preporučenog maksimalnog kapaciteta.

Uštedite i do 50% energije jednim pranjem punim kapacitetom umesto u dva pranja s punjenjem do pola.

- Ako želite da mašina za pranje posuđa postigne potpuno pranje, posuđe stavljajte u mašinu za pranje posuđa na kraju svakog obroka i ako je potrebno, uključite ciklus **PRETPRANJA** kako biste omekšali ostatke hrane i uklonili veće čestice hrane sa novoubačenog posuđa. Kada mašina za pranje posuđa bude puna, započnite program sa kompletnim ciklusom pranja.
- Ako posuđe nije jako zaprljano ili ako korpe nisu sasvim pune, izaberite program **ECO** prateći uputstva navedena u listi programa.

- Najefikasniji programi u smislu kombinovanog korišćenja vode i energije obično su oni dugotrajniji pod nižom temperaturom.
- Ako se mašina za pranje posuđa koristi u skladu sa uputstvom i preporukama proizvođača, onda se za pranje u mašini za pranje posuđa troši manje energije i vode u poređenju sa ručnim pranjem.

**Šta ne treba prati.**

- Treba imati u vidu da nije svako posuđe pogodno za pranje u mašini za pranje posuđa. Savetujemo da ne koristite mašinu za pranje posuđa za pranje predmeta od termoplastike, pribora za jelo sa drvenim ili plastičnim ručkama, šerpi sa drvenim ručkama, predmeta od aluminijuma, kristalnog stakla sa olovom, osim ako to nije drugačije navedeno.
- Određeni ukrasi mogu da izblede. Zbog toga je dobro, pre nego što ubacite sve predmete, da prvo operete samo jedan od predmeta kako biste bili sigurni da drugi predmeti neće da izblede.
- Preporučljivo je da ne stavljate srebrni pribor za jelo sa ručkama od nerđajućeg čelika u mašinu za pranje posuđa jer može doći do hemijske reakcije između njih.

**Prilikom kupovine novog posuđa ili pribora za jelo, uvek se uverite da su pogodni za pranje u mašini za pranje posuđa.**

**Korisni saveti**

- Da biste izbegli kapanje sa gornje police, prvo uklonite donju полицu.
- Ako posuđe treba ostaviti u mašini neko vreme, ostavite vrata odškrinuta kako bi vazduh cirkulisao i kako biste poboljšali učinak sušenja.



### Koliko dugo važi IKEA garancija?

Ova garancija važi 5 godina od prvobitnog datuma kupovine vašeg uređaja u kompaniji IKEA. Kao dokaz o kupovini potreban je originalni račun. Ako se servisni radovi obavljaju pod garancijom, to neće produžiti garantni rok za uređaj.

### Ko će izvršiti uslugu?

Pružalac usluga kompanije IKEA će pružati uslugu putem sopstvenih servisnih operacija ili mreže ovlašćenih servisnih partnera.

### Šta pokriva ova garancija?

Garancija pokriva kvarove na uređaju koji su prouzrokovani neispravnom konstrukcijom ili materijalnim greškama od datuma kupovine od kompanije IKEA. Ova garancija se odnosi samo na upotrebu u domaćinstvu. Izuzeci su navedeni pod naslovom „Šta nije pokriveno ovom garancijom?“ U garantnom roku biće pokriveni troškovi otklanjanja kvara, na primer popravke, delovi, radni troškovi i putni troškovi pod uslovom da je uređaj dostupan za popravku bez posebnih troškova.

Pod ovim uslovima važe smernice EU (br. 99/44/EG) i odgovarajući lokalni propisi. Zamenjeni delovi postaju vlasništvo kompanije IKEA.

### Šta će IKEA uraditi da reši problem?

Pružalac usluga kojeg imenuje kompanija IKEA će ispitati proizvod i utvrditi, po sopstvenom nahođenju, da li je pokriven ovom garancijom. Ako se smatra da je pokriveno, pružalac usluga kompanije IKEA ili njegov ovlašćeni servisni partner, preko sopstvenih servisnih operacija, će tada, prema sopstvenom nahođenju, popraviti neispravan proizvod ili ga zameniti istim ili uporedivim proizvodom.

### Šta nije pokriveno ovom garancijom?

- Normalno habanje.
- Namerno ili nemarno oštećenje, oštećenje uzrokovano nepoštovanjem uputstva za rukovanje, nepravilna instalacija ili priključenje na pogrešan napon, oštećenja izazvana hemijskim ili elektrohemijskim reakcijama, oštećenje rđe, korozije ili vode, uključujući ali ne ograničavajući se na oštećenja uzrokovana prekomernim kamencem u dovodu vode, oštećenja izazvana neuobičajenim uslovima životne sredine.
- Potrošni delovi, uključujući baterije i lampe.

- Nefunkcionalni i dekorativni delovi koji ne utiču na normalnu upotrebu uređaja, uključujući ogrebotine i moguće razlike u boji.
- Slučajno oštećenje uzrokovano stranim predmetima ili supstancama, kao i čišćenje ili otpuštanje filtera, sistema za odvod ili fioka za sapun.
- Oštećenje sledećih delova: keramičkog stakla, pribora, korpi za posuđe i pribor za jelo, dovodnih i odvodnih cevi, zaptivača, lampi i poklopaca lampi, ekrana, dugmadi, kućišta i delova kućišta. Osim ako se ne može dokazati da su takva oštećenja prouzrokovana proizvodnim greškama.
- Slučajevi u kojima nije pronađena greška tokom posete tehničara.
- Popravke koje nisu izvršili naši imenovani pružaoci usluga i/ili ovlašćeni servisni ugovorni partner ili ako nisu korišćeni originalni delovi.
- Popravke uzrokovane instalacijom koja je neispravna ili nije u skladu sa specifikacijom.
- Upotreba uređaja u nedomaćinskom okruženju, odnosno profesionalnoj upotrebi.
- Oštećenja u transportu. Ako kupac transportuje proizvod na svoju kućnu ili drugu adresu, IKEA ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu koja može nastati tokom transporta. Međutim, ako IKEA isporuči proizvod na adresu za isporuku kupca, šteta na proizvodu koja nastane tokom ove isporuke biće pokrivena ovom garancijom.
- Troškovi izvođenja početne instalacije IKEA uređaja. Međutim, ako pružalac usluga kompanije IKEA ili njegov ovlašćeni servisni partner popravi ili zameni uređaj pod uslovima ove garancije, pružalac usluga ili njegov ovlašćeni servisni partner će ponovo instalirati popravljeni uređaj ili instalirati zamenu, ako je potrebno.

Ovo ograničenje se ne odnosi na radove bez grešaka koje obavlja kvalifikovani stručnjak koristeći naše originalne delove da bi prilagodio uređaj bezbednosnim propisima druge EU zemlje.

### Kako se primenjuje državni zakon

IKEA garancija vam daje specifična zakonska prava, koja pokrivaju ili prevazilaze lokalne zahteve. Međutim, ovi uslovi ni na koji način ne ograničavaju prava potrošača opisana u lokalnom zakonodavstvu.

### Oblast važenja

Za uređaje koji se kupuju u jednoj zemlji EU i prenose u drugu zemlju EU, usluge će se pružati u okviru garantnih uslova koji su uobičajeni u novoj zemlji. Obaveza izvršenja usluga u okviru garancije postoji samo ako je uređaj usaglašen i instaliran u skladu sa:

## Srpski

- tehničkim specifikacijama zemlje u kojoj se podnosi zahtev za garanciju.
- bezbednosnim informacijama u uputstvu za montažu i priručniku za upotrebu.

### Namenska postprodajna služba za IKEA uređaje:

Ne ustručavajte se da kontaktirate IKEA postprodajnu službu da biste:

1. podneli zahtev za uslugu u skladu sa ovom garancijom.
2. zatražili pojašnjenje o ugradnji IKEA uređaja u namenski IKEA kuhinjski nameštaj Usluga neće pružiti pojašnjenja koja se odnose na:
  - celokupnu IKEA kuhinjsku instalaciju.
  - priključenje na električnu energiju (ako mašina dolazi bez utikača i kablova), na vodu i na gas jer ih mora izvršiti ovlašćeni servisni inženjer.
3. traženje pojašnjenja o sadržaju priručnika za upotrebu i specifikacijama IKEA uređaja.

Da bismo vam pružili najbolju pomoć, pažljivo pročitajte uputstva za montažu i/ili priručnik za upotrebu u ovoj brošuri pre nego što nas kontaktirate.

### Kako da stupite u kontakt sa nama ako vam je potrebna naša usluga



Kompletna lista kontakata koje je kompanija IKEA odredila i odgovarajućih nacionalnih brojeva telefona možete da pronađete na poslednjoj strani ovog priručnika.

- i** Da bismo vam pružili bržu uslugu, preporučujemo da koristite određene brojeve telefona navedene na kraju ovog priručnika. Uvek pogledajte brojeve navedene u brošuri određenog uređaja za koji vam je potrebna pomoć. Pre nego što nas pozovete, uverite se da imate broj IKEA artikla (8-cifreni kôd) i serijski broj (8-cifreni kôd koji se nalazi na nazivnoj pločici) uređaja za koji vam je potrebna naša pomoć.

#### **i SAČUVAJTE RAČUN!**

To je vaš dokaz o kupovini i potreban je za primenu garancije. Imajte na umu da račun sadrži i naziv i broj IKEA artikla (8-cifreni kôd) za svaki od uređaja koje ste kupili.

### Treba li vam dodatna pomoć?

Za sva dodatna pitanja koja se ne odnose na postprodaju vaših uređaja, obratite se našem najbližem IKEA pozivnom centru. Preporučujemo da pažljivo pročitate dokumentaciju uređaja pre nego što nas kontaktirate.

## Varnostne informacije

Pomivalni stroj uporabljajte šele, ko natančno preberete ta navodila. Priporočamo, da imate ta priročnik vedno pri roki in v dobrem stanju za morebitnega bodočega lastnika.

### Splošna varnostna pravila

- Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih prostorih:
  - v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - na domačijah;
  - za stranke v hotelih, motelih in drugih nastanitvah;
  - v nastanitvah, ki nudijo nočitev z zajtrkom.

Drugačna uporaba aparata kot v gospodinjstvih ali v drugem okolju, da na primer aparat uporabljajo strokovnjaki ali kvalificirani uporabniki v komercialne namene, ni dovoljena niti v zgoraj navedenih primerih. Če aparat uporabljate drugače, kot je navedeno, bo življenjska doba aparata krajša in garancija proizvajalca morda ne bo veljala. Škode na

aparatu ali druge škode ali poškodb, ki bi nastale zaradi drugačne uporabe kot je domača uporaba ali uporaba v gospodinjstvu (čeprav bi nastala v domačem okolju ali v gospodinjstvu) proizvajalec ne bi sprejel v polnem obsegu, kot je predvideno z zakonom.

Aparat lahko uporabljajo osebe, stare najmanj 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj ali znanja o izdelku, če so pod nadzorom ali so prejela navodila o delovanju aparata, na varen način in ob zavedanju možnih tveganj.

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bodo igrali z aparatom.
- Otroci, mlajši od 3 let, ne smejo biti v bližini aparata, razen pod nadzorom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali sklopom, ki ga dobite pri proizvajalcu ali njegovem servisu.
- Uporabljajte samo priložene complete cevi za priključek

dovoda vode (ne uporabljajte starih kompletov cevi).

- Tlak vode mora biti med 0.08 MPa in 1 MPa.
- Prepričajte se, da preproge ne ovirajo podnožja ali prezračevalnih odprtín.
- Po instalaciji mora biti aparat nameščen tako, da je priključek dostopen.
- Vrata aparata naj ne bodo odprta v vodoravnem položaju, da preprečíte potencialne nevarnosti (npr. spotikanje).
- Za več informacij o izdelku ali za tehnične informacije izdelka si oglejte spletno stran proizvajalca.
- Za največje število pogrinjkov glejte ustrezno podatkovno ploščico, ki je pritrjena na izdelek.

### **Električni priključki in varnostna navodila**

- Tehnični podatki (napetost in tok) sta navedena na podatkovni ploščici izdelka.
- Zagotovite, da bo električni sistem ozemljen in v skladu z veljavnimi predpisi ter da je vtič skladen z vtičnico. Proizvajalec zavrača odgovornost za škodo,

ki b nastala zaradi neozemljenega stroja.

- Prepričajte se, da pomivalni stroj ne bo poškodoval električnega kabla.
- V splošnem ne priporočamo uporabe adapterjev, razdelilcev in/ali podaljškov.

**⚠ OPOZORILO:** Stroja ne smete napajati prek zunanje stikalne naprave, kot je časovnik ali priključiti na vezje, ki ga pripomoček redno vklaplja in izklaplja.

- Pred čiščenjem ali vzdrževalnimi deli na aparatu izklopíte dotok vode.
- Če želite aparat izključiti, ne vlecíte kabla vtiča.

**⚠ POZOR:** Voda lahko med ciklom pomivanja doseže visoke temperature.

- Aparat naj ne bo izpostavljen vremenskim vplivom (dež, sonce ipd.).
- Če boste na odprtih vratih aparata sedeli ali se nanje naslanjali, se lahko prevrne.
- Med premikanjem pomivalnega stroja, ga ne dvigajte za vrata; med

prevozom vrat nikoli ne naslanjajte na voziček. Priporočamo, da stroj dvigujeta dve osebi.

- Pomivalni stroj je namenjen običajni uporabi v kuhinji. Predmeti, umazani z bencinom, barvo, sledmi železa ali jekla, korozivnimi kemikalijami, kislinami ali z lugom, ne sodijo v pomivalni stroj.
- Če je v hišnem vodovodu nameščena naprava za mehčanje vode, v pomivalni stroj ni treba dodajati soli.
- Če se aparat pokvari ali preneha brezhibno delovati, ga izklopite, zaprite dovod vode in ne posegajte vanj. Popravila sme izvajati le pooblaščen servis, vgraditi pa je treba izključno originalne rezervne dele. Vsako neupoštevanje zgornjih nasvetov ima lahko resne posledice za varnost aparata.
- Če morate stroj premakniti, ko ste že odstranili embalažo, ga ne poskusite dvigniti tako, da bi ga držali za spodnji del vrat. Vrata rahlo odprite in stroj dvignite tako, da ga držite zgoraj.

**Z oznako izdelka C € z vso odgovornostjo potrjujemo, da je izdelek popolnoma skladen z relevantnimi varnostnimi, zdravstvenimi in okoljskimi zahtevami in evropskimi predpisi.**

**⚠ OPOZORILO:** Nože in druge ostre predmete je treba naložiti v košaro tako, da so ostri robovi in konice obrnjeni navzdol ali pa jih je treba položiti vodoravno.

## Varnostna navodila

### Namestitev

- Odstranite vso embalažo.

**⚠ OPOZORILO:** Embalažo hranite izven dosega otrok.

- Pomivalnega stroja ne nameščajte in ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Upoštevajte navodila, ki so priložena izdelku.

**⚠ OPOZORILO:** Pomivalnega stroja ne priključite na električno omrežje, dokler ne izvedete vseh postopkov namestitve v skladu z »NAVODILI ZA MONTAŽO«.

**⚠ OPOZORILO:** Pomivalnega stroja ne priključite na električno omrežje, dokler ni sprednja plošča popolnoma nameščena. V nasprotnem primeru se lahko pojavi električna nevarnost.

**⚠ OPOZORILO:** Prepričajte se, da je izdelek pred prvim vklopom s pomočjo prilagodljivih nog nameščen v vodoravni položaj. Vodoravni položaj preverite z vodno tehniko.

### Zamenjava dovodne cevi

- Če cev počí, jo je treba zamenjati z originalnim rezervnim delom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali v njegovem servisnem centru.

## Skrb za okolje



Ta aparat je označen v skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO). OEEO vsebuje onesnaževalne snovi (ki lahko povzročijo negativne posledice za okolje) in osnovne komponente (ki jih je mogoče ponovno uporabiti).

Pomembno je, da je OEEO podvržena posebni obdelavi, da se ustrezno odstrani in odloži vsa onesnaževala ter predelajo in reciklirajo vsi materiali. Posamezniki lahko igrajo pomembno vlogo pri zagotavljanju, da OEEO ne postane okoljsko vprašanje; bistveno je upoštevati nekatera osnovna pravila:

- OEEO se ne sme obravnavati kot gospodinjske odpadke;
- OEEO je treba predati na ustrezna zbirna mesta, ki jih upravljajo občine ali registrirana podjetja. V mnogih državah se OEEO lahko prevzame tudi na domu.

V mnogih državah lahko ob nakupu novega aparata stari aparat vrnete prodajalcu, ki ga mora brezplačno prevzeti, če je aparat enakovredne vrste in ima enake funkcije kot dobavljeni aparat.

### Kako doseči odlične rezultate pomivanja

- Preden posodo položite v pomivalni stroj, odstranite vso preostalo hrano (kosti, pečke, koščke mesa ali zelenjave, kavno usedlino, lupino sadja, cigaretni pepel, zobotrebce itd.), da se preprečite zamašitev filtrov, odtoka vode in pralnih rok.
- Posode pred nalaganjem v pomivalni stroj ni potrebno sprati, saj to povzroči večjo porabo vode in energije, kar ni priporočljivo.
- Če so na loncih in pekačih ostanki zažgane ali pečene hrane, je priporočljivo, da jih pred pomivanjem namočite.
- Posodo postavite obrnjeno navzdol.
- Posodo poskušajte postaviti tako, da se medsebojno ne dotika. Če je pravilno naložena, boste dobili boljše rezultate.
- Po nalaganju posode preverite, ali se lahko pralne roke prosto vrtijo.
- Ponve in drugo posodo, na katerih so zelo trdovratni delci hrane ali ostanki zažgane hrane, je treba namočiti v vodi z detergentom za pomivanje posode.
- Pravilno pranje srebrnega pribora:
  - srebro sperite takoj po uporabi, še posebej, če je bilo uporabljeno za majonezo, jajca, ribe itd.;
  - ne škropite ga z detergentom;
  - hranite ga ločeno od drugih kovin.

### Kako prihraniti.

Nasveti, kako privarčevati denar in ne škodovati okolju pri uporabi naprave.

- Dosežite najboljšo porabo energije, vode, detergenta in časa z uporabo največje priporočene velikosti obremenitve.

Prihranite do 50 % energije tako, da operete poln stroj in ne 2 do polovice napolnjena stroja.

- Če želite, da pomivalni stroj opere celovito, položite posodo v pomivalni stroj po vsakem obroku in po potrebi vklopite cikel **PREDPOMIVANJA**, da zmehčate ostanke hrane in odstranite večje delce hrane z nanovo vložene posode. Ko je pomivalni stroj poln, zaženite program cikla za celovito pranje.
- Če posoda ni zelo umazana ali če košare niso povsem polne, izberite ekonomičen program **ECO** v skladu z navodili na seznamu programov.
- Najučinkovitejši programi v smislu kombinirane rabe vode in energije so običajno tisti z daljšo življenjsko dobo in nižjo temperaturo.
- Če pomivalni stroj uporabljate v skladu z navodili in nasveti proizvajalca, pomivanje v pomivalnem stroju porabi manj energije in vode kot ročno pomivanje.

### Česa ne smete pomivati.

- Ne smete pozabiti, da vsa posoda ni primerna za pomivanje v pomivalnem stroju. Priporočamo, da pomivalnega stroja ne uporabljate za pranje predmetov iz termoplastike, jedilnega pribora z lesenimi ali plastičnimi ročaji, posod z lesenimi ročaji, predmetov iz aluminija, svinčevega ali kristalnega stekla, če ni drugače navedeno.
- Določene dekoracije lahko zbledijo. Zato je dobro, da pred nalaganjem vseh artiklov pomijete le enega, da se prepričate, da ne bo zbledel.
- Dobro je, da v pomivalni stroj ne vstavljate srebrnega jedilnega pribora z ročaji iz nerjavečega jekla, saj lahko pride do medsebojne kemične reakcije.

**Pri nakupu nove posode ali jedilnega pribora se vedno prepričajte, da je primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.**

### Koristni namigi

- Za preprečitev kapljanja iz zgornje košare najprej odstranite spodnjo košaro.
- Če boste posodo nekaj časa pustili v stroju, pustite vrata priprta, da omogočite kroženje zraka in izboljšate učinkovitost sušenja.

### Kako dolgo velja garancija IKEA?

Ta garancija velja 5 let od prvotnega datuma nakupa vašega aparata v trgovini IKEA.

Kot dokazilo o nakupu se zahteva originalni račun. V primeru izvedbe servisnih del v okviru garancije se garancija aparata ne podaljša.

### Kdo izvede servisiranje?

Servisiranje izvede ponudnik storitev IKEA v okviru lastnega servisa ali omrežja pooblaščenih servisov.

### Kaj krije ta garancija?

Garancija krije napake na aparatu, ki so nastale zaradi napak v konstrukciji ali materialnih napak od datuma nakupa v trgovini IKEA. Ta garancija velja samo za domačo uporabo. Izjeme so navedene pod naslovom »Kaj ni zajeto v to garancijo?« V garancijskem roku bodo kriti stroški za odpravo napake, npr. popravila, deli, delo in potni stroški, pod pogojem, da je aparat dostopen za popravilo brez posebnih stroškov.

Pod temi pogoji se uporabljajo smernice EU (št. 99/44/EG) in ustrezni lokalni predpisi. Zamenjani deli postanejo last družbe IKEA.

### Kaj bo storila družba IKEA, da odpravi napako?

Pooblaščen ponudnik storitev IKEA bo pregledal izdelek in po lastni presoji odločil, ali je zajet v to garancijo. Če se šteje, da je zajet, bo ponudnik storitev IKEA ali njegov pooblaščen servisni partner prek lastnega servisa po lastni presoji popravil izdelek z napako ali ga nadomestil z enakim ali primerljivim izdelkom.

### Kaj ni zajeto v tej garanciji?

- Običajna obraba.
- Namerna škoda ali škoda iz malomarnosti, škoda, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, nepravilne namestitve ali priključitve na napačno napetost, škoda, ki jo povzroči kemična ali elektrokemična reakcija, rja, korozija ali škoda zaradi vode, kar med drugimi vključuje škodo, ki jo povzroči prekomerna količina apnenca v dovodu vode, in škodo, ki jo povzročijo nenormalni okoljski pogoji.
- Potrošni deli, vključno z baterijami in žarnicami.
- Nefunkcionalni in dekorativni deli, ki ne vplivajo na normalno uporabo aparata, vključno z morebitnimi praskami in barvnimi razlikami.
- Nenamerna škoda, ki jo povzročijo tuji predmeti ali snovi, in čiščenje ali odmaševanje filtrov, drenažnih sistemov ali predalov za milo.

- Poškodbe naslednjih delov: keramično steklo, dodatki, košare za posodo in jedilni pribor, napajalne in drenažne cevi, tesnila, luči in pokrovi luči, zasloni, gumbi, ohišja in deli ohišij. Razen če se lahko dokaže, da so takšno škodo povzročile napake v proizvodnji.
- Primeri, ko med obiskom tehnika ni bilo mogoče ugotoviti nobene napake.
- Popravila, ki jih ne izvedejo naši pooblaščenji serviserji in/ali pooblaščenji servisni pogodbeni partner ali kjer so bili uporabljeni neoriginalni deli.
- Popravila, ki jih povzročijo nepravilna namestitve ali namestitve, ki ni v skladu s specifikacijami.
- Uporaba aparata v nestanovanjskem okolju, tj. profesionalna uporaba.
- Poškodbe pri prevozu. Če kupec prepelje izdelek na svoj domači ali drug naslov, družba IKEA ne odgovarja za kakršno koli škodo, ki bi lahko nastala med prevozom. Če pa družba IKEA izdelek dostavi na naslov za dostavo stranke, bo škoda na izdelku, ki nastane med to dostavo, krita s to garancijo.
- Stroški izvedbe prve montaže naprave IKEA. Če pa ponudnik storitev IKEA ali njegov pooblaščen servisni partner popravi ali zamenja napravo pod pogoji te garancije, bo ponudnik storitev ali njegov pooblaščen servisni partner po potrebi ponovno namestil popravljen aparat ali nadomestni aparat.

Ta omejitev ne velja za delo brez napak, ki ga opravi usposobljen strokovnjak z uporabo naših originalnih delov, da bi napravilo prilagodil tehničnim varnostnim specifikacijam druge države EU.

### Kako se uporablja državna zakonodaja

Garancija IKEA vam daje posebne zakonske pravice, ki pokrivajo ali presegajo lokalne zahteve.

Vendar ti pogoji na noben način ne omejujejo pravic potrošnikov, opisanih v lokalni zakonodaji.

### Področje veljavnosti

Za aparate, ki so kupljeni v eni državi EU in odpeljeni v drugo državo EU, bodo storitve zagotovljene v okviru garancijskih pogojev, ki so običajni v novi državi. Obveznost izvajanja storitev v okviru garancije obstaja le, če je aparat skladen in nameščen v skladu s/z:

- tehničnimi specifikacijami države, v kateri je vložen garancijski zahtevek;
- varnostnimi informacijami v navodilih za montažo in navodilih za uporabo.



## Namenske poprodajne storitve za aparate IKEA:

Vsekakor se obrnite na poprodajne storitve družbe IKEA, da:

1. vložite zahtevek za servisiranje v skladu s to garancijo;
2. prosite za pojasnilo glede namestitve aparata IKEA v namensko kuhinjsko pohištvo IKEA. Služba ne zagotavlja pojasnil v zvezi z naslednjim:
  - splošna namestitvev kuhinj IKEA;
  - priključki na električno energijo (če je stroj brez vtiča in kabla), na vodo in na plin, saj jih mora izvesti pooblaščen servisier;
3. pojasnila v zvezi z vsebino navodil za uporabo in specifikacijami aparata IKEA.

Da bi vam zagotovili najboljšo pomoč, natančno preberite navodila za montažo in/ali razdelek Priročnik za uporabo v tej knjižici, preden stopite v stik z nami.

## Kako stopiti v stik z nami, če potrebujete naše storitve



Za celoten seznam kontaktov, ki jih je določila IKEA, in ustreznih nacionalnih telefonskih števil si oglejte zadnjo stran tega priročnika.

- i** Da bi vam zagotovili hitrejšo storitev, priporočamo, da uporabite določene telefonske številke, navedene na koncu tega priročnika. Vedno glejte številke, navedene v knjižici določene naprave, za katero potrebujete pomoč. Preden nas pokličete, poskrbite, da imate pri roki številko artikla IKEA (8-mestna koda) in serijsko številko (8-mestna koda, ki je navedena na podatkovni ploščici) aparata, v zvezi s katerim potrebujete našo pomoč.

### **i** SHRANITE RAČUN!

To je vaše dokazilo o nakupu in je potrebno za uveljavljanje garancije. Upoštevajte, da je na računu navedena tudi številka izdelka IKEA (8-mestna koda) za vsak aparat, ki ste ga kupili.

## Potrebujete dodatno pomoč?

Za vsa dodatna vprašanja, ki niso povezana s poprodajnimi storitvami za vaše aparate, se obrnite na naš najbližji klicni center trgovine IKEA. Priporočamo, da natančno preberete dokumentacijo o aparatu, preden stopite v stik z nami.

## Güvenlik bilgisi

Bulaşık makinesini yalnızca bu talimatları dikkatlice okuduktan sonra kullanın. Bu kılavuzu her zaman elinizin altında ve makinenin gelecekteki sahipleri için iyi durumda tutmanızı tavsiye ederiz.

### Genel güvenlik kuralları

- Bu cihaz ev ve aşağıdaki gibi benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  - Mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları.
  - Çiftlik evleri.
  - Oteller, moteller ve diğer konut ortamlarındaki müşteriler tarafından.
  - Pansiyon türü ortamlar.

Bu cihazın, uzman veya eğitimli kullanıcılar tarafından ev ortamı veya tipik temizlik işlevlerinden farklı bir şekilde ticari olarak kullanılması, yukarıdaki uygulamalar arasında yer almaz. Cihazın bunlara aykırı bir şekilde kullanılması, cihazın kullanım ömrünü kısaltabilir ve üreticinin garantisini geçersiz kılabilir. Ev kullanımına uy-

gun olmayan kullanım nedeniyle cihazda meydana gelen herhangi bir hasar veya kayıp (ev ortamında olsa bile) yasaların izin verdiği ölçüde üretici tarafından kabul edilmeyecektir.

Cihaz, ürünle ilgili deneyim veya bilgiye sahip olmayan 8 yaş ve üzeri kişiler ve sınırlı fiziksel, duyu-sal veya zihinsel kapasiteye sahip kişiler tarafından, olası risklerin farkında olarak, yalnızca gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde çalıştırılmasıyla ilgili talimatlar sağlandığında kullanılabilir.

- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Sürekli gözetim altında tutulmadıkça 3 yaş ve altındaki çocuklar uzak tutulmalıdır.
- Besleme kablosu hasar görmüşse, üreticiden veya servis acentesinden temin edilebilecek özel bir kablo veya tertibatla değiştirilmelidir.
- Su besleme bağlantısı için sadece cihazla birlikte verilen

hortum takımlarını kullanın (eski hortum takımlarını tekrar kullanmayın).

- Su basıncı 0,08 MPa ile 1 MPa arasında olmalıdır.
- Halı veya kilimlerin tabanı veya havalandırma deliklerini engellemediğinden emin olun.
- Kurulumdan sonra cihaz, fiş erişilebilir bir konumda olacak şekilde konumlandırılmalıdır.
- Olası tehlikeleri (örn. takılma) önlemek için kapıyı yatay konumda açık bırakmayın.
- Ürün hakkında daha fazla bilgi almak veya teknik veri sayfasına başvurmak için lütfen üreticinin web sitesine bakın.
- Maksimum yer ayarı sayısı için ürüne iliştirilmiş ilgili değer plakasına bakın.

### **Elektrik bağlantıları ve güvenlik talimatları**

- Teknik ayrıntılar (besleme gerilimi ve güç girişi) ürün derecelendirme plakasında belirtilmiştir.
- Elektrik sisteminin topraklanmış, yürürlükteki tüm yasalara uygun ve priz in cihazın fiş iyle uyumlu olduğundan emin olun. Üretici, makinenin top-

raklanmaması nedeniyle insanlara veya eşyalara gelebilecek herhangi bir zarar dolayısıyla herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

- Bulaşık makinesinin güç kablolarını ezmediğinden emin olun.
- Genel olarak adaptörlerin, çoklu fişlerin ve/veya uzatma kablolarının kullanılması tavsiye edilmez.

**⚠ UYARI:** Cihaz, zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazıyla beslenmemeli veya bir yardımcı program tarafından düzenli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlanmamalıdır.

- Bulaşık makinesini temizlemeden veya bakımını yapmadan önce, cihazın fişini prizden çekin ve su beslemesini kapatın.
- Makinenin fişini çekmek amacıyla elektrik kablosunu veya cihazı çekmeyin.

**⚠ DİKKAT:** Su, yıkama programı sırasında yüksek sıcaklıklara ulaşabilir.

- Cihazı dış etkenlere (yağmur, güneş vb.) maruz bırakmayın.

- Bulaşık makinesinin açık kapağına yaslanmak veya oturmak devrilmesine neden olabilir.
- Bulaşık makinesini taşıırken kapısından kaldırmayın; taşıma sırasında makinenin kapağını kesinlikle arabaya yaslamayın. Makineyi iki kişinin kaldırmasını tavsiye ederiz.
- Bulaşık makinesi, normal mutfak gereçleri için tasarlanmıştır. Petrol, boya, çelik veya demir kalıntıları, aşındırıcı kimyasallar, asitler veya alkalilerle kirlenmiş nesneler bulaşık makinesinde yıkanmamalıdır.
- Evde su yumuşatma cihazı varsa, bulaşık makinesine takılı su yumuşatıcıya tuz ilave edilmesine gerek yoktur.
- Cihaz bozulursa veya düzgün çalışmıyorsa kapatın, su beslemesini kapatın ve kurcalamayın. Onarım çalışmaları yalnızca onaylı bir servis acentesi tarafından yapılmalı ve yalnızca orijinal yedek parçalar takılmalıdır. Yukarıdaki tavsiyelere uyulmaması, cihazın güvenliği açısından ciddi sonuçlar doğurabilir.
- Ambalajı çıkardıktan sonra makineyi taşımanız gerekirse,

kapağın altından kaldırmaya çalışmayın. Kapağı hafifçe açın ve makineyi üst kısmından tutarak kaldırın.

**Bu ürünü CE olarak işaretleyerek, kendi sorumluluğumuz dahilinde bu ürünün Avrupa mevzuatı kapsamındaki tüm ilgili güvenlik, sağlık ve çevre gerekliliklerine tam olarak uyduğunu onaylarız.**

**⚠ UYARI:** Sivri uçlu bıçaklar ve diğer mutfak eşyaları, uçları aşağı bakacak şekilde sepete konulmalı veya yatay konumda yerleştirilmelidir.

## Güvenlik talimatları

### Kurulum

- Ambalajın tüm unsurlarını çıkarın.

**⚠ UYARI:** Ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.

- Hasarlıysa bulaşık makinesini kurmayin veya kullanmayın.
- Ürünle birlikte verilen talimatları izleyin.

**⚠ UYARI:** Tüm kurulum işlemleri "MONTAJ TALİMATLARI"na uygun olarak yapılmadan bulaşık makinesini elektrik şebekesine bağlamayın.

**⚠ UYARI:** Ön panel tamamen kurulana kadar bulaşık makinesini elektrik şebekesine bağlamayın. Aksi takdirde, elektrik tehlikesi devam edebilir.



**UYARI:** Ürünün, ilk kez çalıştırılmadan önce ayarlanabilir ayaklarla yatay konumda monte edildiğinden emin olun. Bir su terazisi kullanarak yatay konumu kontrol edin.

### Giriş hortumunun değiştirilmesi

- Kırılması durumunda hortum, üreticiden veya servis merkezinden temin edilebilecek orijinal bir yedek parça ile değiştirilmelidir.

## Çevreyle ilgili endişeler



Bu cihaz, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar (WEEE) ile ilgili 2012/19/EU sayılı Avrupa direktifine uygun olarak işaretlenmiştir. WEEE, hem (çevre için olumsuz sonuçlara neden olabilecek) kirleticiler maddeleri hem de (yeniden kullanılabilen) temel bileşenleri içerir.

Tüm kirleticileri uygun şekilde uzaklaştırmak ve bertaraf etmek ve tüm malzemeleri geri kazanmak ve geri dönüştürmek için WEEE'nin belirli işlemlere tabi tutulması önemlidir. Bireyler, WEEE'nin çevresel bir sorun haline gelmemesini sağlamada önemli bir rol oynayabilir; bazı temel kurallara uymak önemlidir:

- WEEE, evsel atık olarak değerlendirilmemelidir;
- WEEE, belediye veya tescilli şirketler tarafından yönetilen ilgili toplama noktalarına teslim edilmelidir. Birçok ülkede, büyük WEEE için evden toplama mevcut olabilir.

Birçok ülkede yeni bir cihaz satın aldığınızda, sağlanan ekipmanla eşdeğer türde ve aynı işlevlere sahip olduğu sürece eski cihaz, ürünü bire bir ücretsiz olarak teslim alması gereken satıcıya iade edilebilir.

### Gerçekten iyi yıkama sonuçları nasıl elde edilir?

- Bulaşıkları bulaşık makinesine yerleştirmeden önce filtreler, su çıkışı ve yıkama kolu başlıklarının tıkanmaması için yiyecek kalıntılarını (kemikler, kabuklar, et veya sebze parçaları, kahve telvesi, meyve kabuğu, sigara külü, kürdan vb.) giderin.
- Bulaşıkları bulaşık makinesine koymadan önce durulamaya gerek yoktur; çünkü bu, su ve enerji tüketimini artırır ve tavsiye edilmez.
- Tencereler ve fırın tabakları yanmış veya kızartılmış yemek artıklarıyla kaplanmışsa, yıkamadan önce ıslatılarak bekletilmesi tavsiye edilir.
- Bulaşıkları aşağı bakacak şekilde yerleştirin.
- Bulaşıkları birbirine değmeyecek şekilde yerleştirmeye çalışın. Düzgün yüklerseniz daha iyi sonuçlar alırsınız.
- Bulaşıkları yerleştirdikten sonra yıkama kollarının serbestçe dönüp dönmediğini kontrol edin.
- Özellikle inatçı yiyecek parçacıkları veya yanmış yemek artıkları bulunan tavalara ve diğer tabaklara, bulaşık makinesine uygun deterjanlı suda bekletilmelidir.
- Gümüş takımları düzgün bir şekilde yıkamak için:
  - özellikle mayonez, yumurta, balık vb. için kullanılmışsa, gümüş takımları kullanımdan hemen sonra durulayın.
  - üzerine deterjan dökmeyin.
  - diğer metallerden ayrı tutun.

### Tasarruf nasıl yapılır?

Cihazınızı kullanırken nasıl tasarruf edebileceğiniz ve çevreye nasıl zarar vermeyeceğiniz konusunda ipuçları.

- Tavsiye edilen maksimum yük boyutunu kullanarak enerji, su, deterjan ve zamanı en iyi şekilde değerlendirin.

2 yarım yük yerine bir tam yük yıkayarak %50'ye varan enerji tasarrufu sağlayın.

- Bulaşık makinesinin tam bir yıkama yapmasını istiyorsanız, her öğün sonunda bulaşıkları makineye yerleştirin ve gerekirse, yeni bulaşık yükündeki yemek artıklarını yumuşatmak ve büyük yiyecek parçacıklarını çıkarmak için **PREWASH** programını açın. Bulaşık makinesi dolduğunda, tam yıkama programını başlatın.
- Bulaşıklar çok kirli değilse veya sepetler çok dolu değilse, program listesindeki talimatları izleyerek **ECO** programını seçin.

- Su ve enerjinin birlikte kullanımı açısından en verimli programlar, genellikle daha düşük sıcaklıkta daha uzun süren programlardır.
- Üreticinin talimatlarına ve tavsiyelerine uyulursa, bulaşık makinesinde yıkamada elde yıkamaya kıyasla daha az enerji ve su kullanılır.

### Neler yıkanmamalıdır?

- Tüm bulaşıkların bulaşık makinesinde yıkanmaya uygun olmadığı unutulmamalıdır. Termoplastik, ahşap veya plastik saplı çatal-bıçak takımları, ahşap saplı tencereler, alüminyum parçalar ve aksi belirtilmedikçe kristal kapaklı cam takımların bulaşık makinesinde yıkanmasını tavsiye etmiyoruz.
- Bazı süslemeler solabilir. Bu nedenle, tüm partiyi yüklemekten önce, benzerlerinin solmayacağından emin olmak için öncelikle parçalardan yalnızca birini yıkamak iyi bir fikirdir.
- Aralarında kimyasal reaksiyon olabileceği için, paslanmaz olmayan çelik saplı gümüş çatal-bıçakları bulaşık makinesine koymamak iyi bir fikirdir.

### Yeni tabak veya çatal-bıçak alırken, bulaşık makinesinde yıkanmaya uygun olduğundan mutlaka emin olun.

### Yararlı ipuçları

- Üst raftan herhangi bir damlamayı önlemek için önce alt rafı çıkarın.
- Bulaşıklar bir süre makinede bırakılacaksa, biraz hava sirkülasyonu sağlamak ve kurutma performansını artırmak için kapağı aralık bırakın.

### IKEA garantisi ne kadar süreyle geçerlidir?

Bu garanti, cihazınızın IKEA'dan satın alındığı tarihten itibaren 5 yıl süreyle geçerlidir.

Satın alma kanıtı olarak orijinal satış makbuzu gereklidir. Servis işleminin garanti kapsamında yapılması cihazın garanti süresini uzatmaz.

### Servisi kim sağlar?

IKEA servis sağlayıcısı, servisi kendi servis operasyonları veya yetkili servis ortağı ağı aracılığıyla sağlayacaktır.

### Bu garanti neleri kapsıyor?

Garanti, IKEA'dan satın alındığı tarihten itibaren, hatalı yapı veya malzeme hatalarından kaynaklanan cihaz arızalarını kapsar. Bu garanti yalnızca ev içi kullanım için geçerlidir. İstisnalar "Neler Bu Garanti Kapsamına Girmez?" başlığı altında belirtilmiştir. Garanti süresi içinde arızanın giderilmesine yönelik masraflar; cihazın özel bir harcama gerektirmeden onarım için erişilebilir bir konumda olması koşuluyla onarım, parçalar, işçilik ve seyahat karşılanacaktır.

Bu koşullar altında AB yönetmeleri (Nr. 99/44/EG) ve ilgili yerel yönetmelikler geçerlidir. Değiştirilen parçalar IKEA'nın mülkiyetine geçer.

### IKEA sorunu düzeltmek için ne yapacaktır?

IKEA'nın görevlendirdiği servis sağlayıcı ürünü inceleyecek ve tamamen kendi takdirine bağlı olarak ürünün bu garanti kapsamında olup olmadığına karar verecektir. IKEA servis sağlayıcısı veya yetkili servis ortağı, kapsam dahilinde görülmesi halinde kendi servis operasyonları aracılığıyla ve tamamen kendi takdirine bağlı olarak kusurlu ürünü onaracak veya aynı veya benzer bir ürünle değiştirecektir.

### Neler bu garanti kapsamında değildir?

- Normal aşınma ve yıpranma.
- Kasıtlı veya ihmalkar hasar, çalıştırma talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasar, yanlış kurulum veya yanlış voltaj bağlantısından kaynaklanan hasar, kimyasal veya elektro-kimyasal reaksiyondan kaynaklanan hasar, pas, korozyon veya su beslemesinde aşırı kireçten kaynaklanan hasarlar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere su hasarları, anormal çevre koşullarından kaynaklanan hasar.
- Piller ve lambalar dahil sarf malzemeleri.
- İşlevsel olmayan ve dekoratif parçalarda cihazın normal kullanımını etkilemeyen çizikler ve olası renk farklılıkları.

- Yabancı cisimlerin veya maddelerin neden olduğu ve filtreler, drenaj sistemleri veya sabun çekmecelerinin temizlenmesi veya tıkanıklıklarının açılması sırasında kaza sonucu hasarlar.
- Aşağıdaki parçalarda hasar: seramik cam, aksesuarlar, tabak ve çatal-bıçak sepetleri, besleme ve drenaj boruları, contalar, lambalar ve lamba kapakları, ekranlar, düğmeler, muhafazalar ve muhafaza parçaları. Söz konusu hasarların üretim hatalarından kaynaklandığı kanıtlanmadıkça.
- Teknisyenin ziyareti sırasında herhangi bir arızanın bulunamadığı durumlar.
- Yetkili servis sağlayıcılarımız ve/veya yetkili servis sözleşmeli ortağımız tarafından yapılmayan veya orijinal olmayan parçaların kullanıldığı onarımlar.
- Arızalı veya teknik özelliklere uygun olmayan kurulumdan kaynaklanan onarımlar.
- Cihazın ev dışı bir ortamda, yani profesyonel kullanımda kullanılması.
- Taşıma hasarları. Müşterinin ürünü evine veya başka bir adresine taşıması durumunda, taşıma sırasında oluşabilecek hasarlardan IKEA sorumlu değildir. Ancak IKEA'nın ürünü müşterinin teslimat adresine teslim etmesi halinde, bu teslimat sırasında üründe meydana gelecek hasarlar bu garanti kapsamında karşılanacaktır.
- IKEA cihazının ilk kurulumunu gerçekleştirme maliyeti. Ancak bu garanti koşulları kapsamında cihazı bir IKEA servis sağlayıcısı veya yetkili servis ortağı onarır veya değiştirirse, gerekiyorsa onarılan cihazı yeniden monte edecek veya yenisini takacaktır.

Bu kısıtlama, cihazı başka bir AB ülkesinin teknik güvenlik spesifikasyonlarına uyarlamak amacıyla kalifiye bir uzman tarafından ve orijinal parçalarımız kullanılarak gerçekleştirilen hatasız çalışmalar için geçerli değildir.

### Ülke kanunları nasıl uygulanır?

IKEA garantisi size yerel talepleri kapsayan veya aşan belirli yasal haklar verir. Ancak bu koşullar hiçbir şekilde yerel mevzuatta tanımlanan tüketici haklarını sınırlamaz.

### Geçerlilik alanı

Bir AB ülkesinden satın alınarak başka bir AB ülkesine götürülen cihazlar için servis, yeni ülkedeki normal garanti koşulları çerçevesinde sunulacaktır. Garanti çerçevesindeki servisi gerçekleştirme yükümlülüğü, yalnızca cihazın aşağıdakilere uygun olması ve bunlara uygun olarak kurulması durumunda mevcuttur:

- garanti talebinin yapıldığı ülkenin teknik özellikleri.
- Montaj Talimatları ve Kullanım Kılavuzu Güvenlik

# Türkçe

Bilgileri.

## IKEA cihazları için özel Satış Sonrası Hizmet:

Lütfen aşağıdakiler için IKEA Satış Sonrası Hizmetleriyle iletişime geçmekten çekinmeyin:

1. bu garanti kapsamında servis talebinde bulunun.
2. IKEA cihazının özel IKEA mutfak mobilyalarına kurulumu hakkında açıklama isteyin. Servis aşağıdakilerle ilgili açıklama sağlamayacaktır:
  - genel IKEA mutfak kurulumu.
  - yetkili servis mühendisi tarafından yapılması gerektiğinden elektrik (makinenin fişi ve kablosu olmadan gelmesi durumunda), su ve gaz bağlantıları.
3. IKEA cihazının kullanım kılavuzu içeriği ve teknik özellikleri hakkında açıklama isteyin.

Size en iyi yardımı sunabilmemiz için lütfen bizimle iletişime geçmeden önce bu kitapçığın Montaj Talimatlarını ve/veya Kullanım Kılavuzu bölümünü dikkatlice okuyun.

## Servise ihtiyacınız varsa bize nasıl ulaşabilirsiniz?



IKEA'nın atadığı kişilerin ve ilgili ulusal telefon numaralarının tam listesi için lütfen bu kılavuzun son sayfasına bakın.

- i** Size daha hızlı hizmet verebilmemiz için bu kılavuzun sonunda listelenen özel telefon numaralarını kullanmanızı tavsiye ederiz. Her zaman yardıma ihtiyaç duyduğunuz cihazın kitapçığında listelenen numaralara başvurun. Bizi aramadan önce, yardıma ihtiyaç duyduğunuz cihazın IKEA ürün numarasını (8 haneli kod) ve Seri Numarasını (bilgi plakasında bulunan 8 haneli kod) bildiğinizden emin olun.

### **i SATIŞ FİŞİNİ SAKLAYIN!**

Bu, satın alma belgenizdir ve garantinin geçerli olması için gereklidir. Ayrıca, satın aldığınız her bir cihaz için IKEA ürün adı ve numarasının (8 haneli kod) faturada da bulunduğunu unutmayın.

## Ekstra yardıma mı ihtiyacınız var?

Cihazlarınızın Satış Sonrası ile ilgili olmayan diğer sorularınız için lütfen en yakın IKEA mağazası çağrı merkezimizle iletişime geçin. Bizimle iletişime geçmeden önce cihaz belgelerini dikkatlice okumanızı tavsiye ederiz.



## Информация относно безопасността

Използвайте съдомиялната само след като прочетете внимателно тези инструкции. Препоръчваме ви винаги да държите това ръководство под ръка и в добро състояние за всеки бъдещ собственик.

### Общи правила за безопасност

- Този уред е предназначен за използване в домакинството и за употреба:
  - В кухненски боксове за служители в магазини, офиси и други работни пространства.
  - В земеделски стопанства.
  - От гости на хотели, мотели и други сгради от жилищен тип.
  - В помещения за настаняване от типа „нощувка и закуска“.

Забранено е използването на уреда за други цели освен в домашни условия или в типична домакинска среда, например за търговска употреба от експерти или обучени потребители дори за гореописаните приложения. Ако уредът се използва по начин, който не съответства на гореописаните, това ще намали продължителността на жизнения му цикъл и ще доведе до анулиране на гаранцията на

производителя. Производителят не носи отговорност до пълната степен, допустима от закона, за каквато и да повреди на уреда или друга повреди или загуба, възникващи вследствие на употреба на уреда, която не е в домакински или домашни условия (дори и уредът да е монтиран в домакинска или домашна среда).

Уредът може да се използва от лица на възраст над 8 години и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, без опит или познания за продукта, само ако те се наблюдават или получат инструкции за работа с уреда по безопасен начин и съзнание за възможните рискове.

- Децата трябва да са под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Деца на възраст под 3 години трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянен надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се замени със специален кабел или блок, който се предлага от производителя или негов сервиз.

- Използвайте само комплектите маркучи, предоставени с уреда за свързване към водоснабдяването (не използвайте стари комплекти маркучи).
- Налягането на водата трябва да е между 0,08 МРа и 1 МРа.
- Проверете дали няма килими или пътеки, които да възпрепятстват основата или някой от вентилационните отвори.
- След монтиране уредът трябва да се постави така, че да имате достъп до контакта.
- Не оставяйте вратата отворена в хоризонтално положение, за да избегнете евентуално нараняване (напр. спъване).
- За допълнителна информация относно продукта или за да видите техническите данни, посетете уебсайта на производителя.
- За максималния брой комплекти чинии вижте съответната табелка с данни, прикрепена към продукта.

### **Електрически връзки и указания за безопасност**

- Техническите детайли (захранващо напрежение и захранващ ток) са посочени на табелката с данни на продукта.
- Електрическата система трябва да е заземена и да съответства на приложимото законодателство, а контактът трябва да е съвместим с щепсела на уреда. Производителят не носи отговорност за нанесени вреди на хора или имущество, дължащи се на неправилно заземяване на уреда.
- Уверете се, че захранващите кабели не са притиснати от съдомиялната машина.
- По принцип не се препоръчва да се използват адаптери, разклонители и/или удължители.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Уредът не трябва да се захранва чрез външно превключващо устройство, като таймер, или да се свързва към верига, която редовно се включва и изключва от помощна програма.

- Преди почистване или поддръжка на съдомиялната машина, извадете щепсела от контакта и спрете захранването на водата.
- Не дърпайте захранващия кабел на уреда, за да го извадите.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Водата може да достигне до високи температури по време на цикъла на миене.

- Не оставяйте уреда изложен на външно влияние (дъжд, слънце и др.).
- Облягането или сядането върху отворената врата на съдомиялната машина може да предизвика преобръщането ѝ.
- При преместване не повдигайте съдомиялната машина за вратата; по време на транспортирането никога не опирайте вратата върху количката. Препоръчваме двама души да вдигат машината.
- Съдомиялната машина е предназначена само за кухненски прибори. Предмети, които са замърсени с петрол, боя, следи от стомана или желязо, корозивни химикали, киселини или основи, не трябва да се мият в съдомиялната машина.
- Ако в дома ви има монтирано устройство за омекотяване на водата, не е необходимо да добавяте соли в модула за омекотяване на вода в съдомиялната.
- Ако уредът се повреди или не функционира правилно,

трябва да го изключите, да спрете захранването на водата и да не го пипате. Ремонтните работи трябва да се извършват само от одобрен сервизен агент и трябва да се монтират само оригинални резервни части. Всяко неспазване на горните съвети може да има сериозни последствия за безопасността на уреда.

- Ако ви се налага да преместите машината, след като сте я извадили от опаковката, не я хващайте за долната част на вратата, за да я повдигнете. Отворете леко вратата на машината и я повдигнете, като я държите в горната част.

**Като маркираме този продукт с СЕ, ние потвърждаваме на своя отговорност, че той съответства напълно на всички действащи изисквания на европейското законодателство за безопасност, здраве и околна среда.**

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ножове и други прибори с остър връх трябва да се поставят в кошницата с върха надолу или в хоризонтално положение.

## Инструкции за безопасност

### Монтиране

- Отстранете всички елементи на опаковката.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Пазете опаковъчните материали далеч от деца.

- Не монтирайте и не използвайте съдомиялната машина, ако е повредена.
- Спазвайте инструкциите, предоставени с уреда.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не свързвайте съдомиялната машина към електрическото захранване, докато не бъдат извършени всички операции по монтажа съгласно „ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ“.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не свързвайте съдомиялната машина към електрическото захранване, докато предният панел не е напълно монтиран. В противен случай рискът от токов удар може да продължи.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че преди да бъде включен за първи път, продуктът е монтиран в хоризонтално положение посредством регулируемите крачета. Проверете хоризонталното положение с помощта на нивелир.

### Смяна на маркуча за подаване на вода

- В случай на счупване маркучът трябва да бъде заменен с оригинална резервна част, налична при производителя или неговия сервизен център.

## Екологични съображения



Този уред е маркиран съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). ОЕЕО съдържат както замърсяващи вещества (които могат да причинят негативни последици за околната среда), така и основни компоненти (които могат да бъдат използвани повторно).

Важно е ОЕЕО да бъдат подложени на специфично третиране с цел правилно да се премахнат и обезвредят всички замърсители, както и да се възстановят и рециклират всички материали. Хората могат да играят важна роля, за да гарантират, че ОЕЕО няма да се превърнат в екологичен проблем; от съществено значение е да се спазват някои основни правила:

- ОЕЕО не трябва да се третират като битови отпадъци;
- ОЕЕО следва да се предават в съответните събирателни пунктове, управлявани от общината или от регистрирани дружества. За големите ОЕЕО в много страни се предлага събиране от домовете.

В много страни при закупуване на нов уред старият може да бъде върнат на търговеца, който трябва да го вземе безплатно на база едно към едно, стига оборудването да е от еквивалентен тип и да има същите функции като доставеното.

### Как да постигнете наистина добри резултати при миене

- Преди да поставите съдовете в съдомиялната машина, отстранете всички остатъци от храни (кости, черупки, парчета месо или зеленчуци, утайка от кафе, кора от плодове, цигарена пепел, клечки за зъби и т.н.), за да избегнете блокиране на филтрите, изхода за вода и дюзите на миешите рамена.
- Няма нужда да изплаквате съдовете, преди да ги зареждате в съдомиялната, тъй като това води до повишено потребление на вода и енергия и не е препоръчително.
- Ако тенджерите и съдовете за фурна са покрити с остатъци от загоряла или запечена храна, препоръчително е да ги оставите да се наkisнат преди миене.
- Поставете съдовете с лицето надолу.
- Опитайте се да поставите съдовете така, че да не се допират един до друг. Ако са заредени правилно ще получите по-добри резултати.
- След зареждане на съдовете проверете дали миешите рамена могат да се въртят свободно.
- Тигани и други съдове, които имат особено упорити частици храна или остатъци от загоряла храна, трябва да се наkisнат във вода с препарат за съдомиялна машина.
- За да миете сребърни прибори правилно:
  - изплакнете сребърните прибори веднага след употреба, особено ако са използвани за майонеза, яйца, риба и др.
  - не ги пръскайте с препарат.
  - разделете ги от други метали.

### Как да спестите.

Съвети как да спестите пари и да не навредите на околната среда, когато използвате вашия уред.

- Постигнете оптимален разход на енергия, вода, препарат за миене и време, като използвате препоръчания максимален обем на зареждане.
- Спестете до 50% енергия с миене на оптимално количество заредени съдове, вместо на два пъти половината.
- Ако искате съдомиялната да измие напълно съдовете, поставяйте ги в съдомиялната машина в края на всяко хранене и, ако е необходимо, включете цикъла **ПРЕДВАРИТЕЛНО ИЗМИВАНЕ**, за да разтворите остатъците от храна и да премахнете по-големите частици храна от новото зареждане на съдовете. Когато

съдомиялната машина е пълна, стартирайте програмата за пълен цикъл на измиване.

- Ако съдовете не са много мръсни или ако кошниците не са много пълни, изберете програма **ЕСО**, като следвайте инструкциите в списъка с програми.
- Най-ефективните програми по отношение на комбинираното използване на вода и енергия обикновено са по-дългите програми с по-ниска температура.
- Миенето в съдомиялна изразходва по-малко енергия и вода в сравнение с миенето на ръка, ако съдомиялната се използва според инструкциите и съветите на производителя.

### Какво да не миете.

- Запомнете, че не всички съдове са подходящи за миене в съдомиялна машина. Съветваме ви да не използвате съдомиялната машина за миене на предмети от термопластмаса, прибори за хранене с дървени или пластмасови дръжки, тенджери с дървени дръжки, предмети от алуминий, оловно стъкло, освен ако не е посочено друго.
- Някои декорации може да изbledнеят. Затова е добре преди да заредите целия комплект, първо да измиете само един от съдовете, за да сте сигурни, че други, подобни на него, няма да изbledнеят.
- Добре е да не поставяте сребърни прибори с дръжки, които не са от неръждаема стомана в съдомиялната машина, тъй като между тях може да възникне химическа реакция.

### Когато купувате нови съдове или прибори винаги проверявайте дали са подходящи за миене в съдомиялна машина.

### Полезни съвети

- За да избегнете падащи капки от горната кошница, първо извадете долната кошница.
- Ако съдовете трябва да бъдат оставени в машината за известно време, оставете вратата откритата, за да позволите на въздуха да циркулира и да подобрите ефективността на изсушаване.

### Колко време е валидна гаранцията на IKEA?

Тази гаранция е валидна за 5 години от първоначалната дата на закупуване на вашия уред от IKEA. Оригиналната касова бележка се изисква като доказателство за покупката. Ако сервизното обслужване се извършва в рамките на гаранцията, това не удължава гаранционния срок на уреда.

### Кой ще изпълни услугата?

Доставчикът на услуги на IKEA ще предостави обслужването чрез собствените си сервизни услуги или мрежа от оторизирани сервизни партньори.

### Какво покрива тази гаранция?

Гаранцията покрива неизправности на уреда, които са причинени от неизправна конструкция или материални неизправности от датата на закупуване от IKEA. Тази гаранция важи само при домашна употреба. Изключенията са посочени под заглавието „Какво не се покрива от тази гаранция?“. В рамките на гаранционния период се покриват разходите за отстраняване на неизправност, напр. ремонт, части, труд и пътни разходи, при условие че уредът е достъпен за ремонт без специални разходи. При тези условия насоките на ЕС (№ 99/44/EO) и съответните местни разпоредби са приложими. Подменените части стават собственост на IKEA.

### Какво ще направи IKEA, за да отстрани проблема?

Упълномощеният от IKEA доставчик на услуги ще прегледа продукта и ще реши по свое усмотрение дали е покрит от тази гаранция. Ако се счита за покрит, доставчикът на услуги на IKEA или негов упълномощен сервизен партньор чрез собствените си сервизни услуги ще ремонтира дефектния продукт или ще го замени със същия или сходен продукт по свое усмотрение.

### Какво не се покрива от тази гаранция?

- Обичайно износване.
- Умишлена или небрежна повреда, повреда, причинена от неспазване на инструкциите за употреба, неправилен монтаж или свързване към неподходящо напрежение, повреда, причинена от химическа или електрохимическа реакция, ръжда, корозия или повреда от вода, включително, но не само, повреда, причинена от прекомерно количество варовик във водоснабдяването, повреда, причинена от необичайни условия на околната среда.
- Консумативи, включително батерии и лампи.
- Нефункционални и декоративни части, които не

пречат на нормалното използване на уреда, включително всякакви драскотини и възможни промени в цвета.

- Случайна повреда, причинена от чужди предмети или вещества и почистване или отпушване на филтри, дренажни системи или чекмеджета за препарат.
- Повреди на следните части: керамично стъкло, аксесоари, кошници за съдове и прибори за хранене, захранващи и дренажни тръби, уплътнения, лампи и капаци за лампи, екрани, копчета, корпуси и части от корпуси. Освен ако може да се докаже, че тези щети са причинени от неизправности при производството.
- Случаи, при които не може да се открие неизправност по време на посещението на техник.
- Ремонти, които не са извършени от назначените от нас доставчици на сервизни услуги и/или оторизиран сервизен партньор или при които не са използвани оригинални части.
- Ремонти, дължащи се на неизправен или несъответстващ на изискванията монтаж.
- Използването на уреда в среда, различна от домашната, т.е. при професионална употреба.
- Транспортни щети. Ако клиент транспортира продукта до своя дом или друг адрес, IKEA не носи отговорност за щетите, които могат да настъпят по време на транспортирането. Ако обаче IKEA доставя продукта на адреса за доставка на клиента, повредата на продукта, възникнала по време на тази доставка, ще бъде покрита от настоящата гаранция.
- Разходи за извършване на първоначалния монтаж на уреда от IKEA. Ако обаче доставчик на услуги на IKEA или негов упълномощен сервизен партньор ремонтира или замени уреда съгласно условията на тази гаранция, доставчикът на услуги или неговият упълномощен сервизен партньор ще инсталира отново ремонтирания уред или ще инсталира новия уред, ако е необходимо.

Това ограничение не се отнася за извършваните от квалифициран специалист дейности, при които се използват наши оригинални части с цел привеждане на уреда в съответствие с техническите спецификации за безопасност на друга държава от ЕС.

# Български

## Как се прилага законодателството на държавата

Гаранцията на IKEA ви дава конкретни законови права, които покриват или надхвърлят местните изисквания.

Тези условия обаче не ограничават по никакъв начин потребителските права, описани в местното законодателство.

### Област на валидност

За уреди, закупени в една държава от ЕС и пренесени в друга държава от ЕС, услугите ще се предоставят в рамките на гаранционните условия, обичайни за новата държава. Задължение за извършване на услуги в рамките на гаранцията съществува само ако уредът отговаря и е монтиран в съответствие с:

- техническите спецификации на държавата, в която е направен гаранционният иск.
- инструкциите за монтаж и информацията относно безопасността в ръководството за потребителя.

### Специалното следпродажбено обслужване за уреди от IKEA:

Моля, не се колебайте да се свържете със следпродажбеното обслужване на IKEA, за да:

1. направите заявка за обслужване по тази гаранция.
2. помолите за разяснение относно монтажа на уреда от IKEA в предназначения за него кухненско обзавеждане от IKEA. Обслужването няма да предостави разяснения, свързани с:
  - цялостната инсталация на кухненско обзавеждане от IKEA.
  - свързването към електричество (ако машината се доставя без щепсел и кабел), към вода и газ, тъй като това трябва да бъде извършено от оторизиран сервизен инженер.
3. Поискайте разяснение относно съдържанието на ръководството за потребителя и спецификациите на уреда от IKEA.

За да сме сигурни, че ще ви окажем най-доброто съдействие, прочетете внимателно инструкциите за монтаж и/или ръководството за потребителя в тази брошура, преди да се свържете с нас.

## Как да се свържете с нас, ако имате нужда от услугите ни



Моля, вижте последната страница на това ръководство за пълния списък на определените от IKEA лица за контакт и съответните национални телефонни номера.

- i** За да ви осигурим по-бързо обслужване, ви препоръчваме да използвате посочените в края на това ръководство телефонни номера. Винаги ползвайте номерата, посочени в брошурата на конкретния уред, за който ви е необходима помощ. Преди да ни се обадите, се уверете, че разполагате с артикулния номер на продукта от IKEA (8-цифрен код) и серийния номер (8-цифрен код, който може да бъде намерен на табелката с данни) на уреда, за който се нуждаете от помощта ни.

### **i** ЗАПАЗЕТЕ КАСОВАТА БЕЛЕЖКА!

Тя е доказателство ви за покупката и е необходима, за да се приложи гаранцията. Не забравяйте, че в касовата бележка са посочени също името и номерът на артикула от IKEA (8-цифрен код) за всеки от закупените уреди.

### Имате ли нужда от допълнителна помощ?

За всички допълнителни въпроси, които не са свързани със следпродажбеното обслужване на вашите уреди, моля, свържете се с телефонния център на най-близкия до вас магазин на IKEA. Препоръчваме ви да прочетете внимателно документацията на уреда, преди да се свържете с нас.

Utilizați mașina de spălat vase numai după ce ați citit cu atenție aceste instrucțiuni. Vă recomandăm să păstrați întotdeauna acest manual la îndemână și în stare bună pentru orice viitor proprietar.

### Reguli generale de siguranță

- Acest aparat este destinat utilizării casnice și în aparatelor similare, cum ar fi:
  - în zona de bucătărie pentru personalul din magazine, în birouri sau în alte medii de lucru.
  - Vile și ferme.
  - De către clienții din hoteluri, moteluri și alte tipuri de zone rezidențiale.
  - La pensiuni.

O utilizare diferită a acestui aparat de mediile casnice sau pentru funcții de menaj tipice, precum utilizarea comercială de către utilizatori experți sau instruiți, este exclusă chiar și în aplicațiile de mai sus. Dacă aparatul este utilizat într-o manieră inconsecventă cu aceasta, poate reduce durata de viață a aparatului și anula garanția producătorului. Orice deteriorări aduse aparatului sau alte deteriorări sau pierderi

rezultate în urma utilizării inconsecvente cu utilizarea domestică sau casnică (chiar dacă este amplasat într-un mediu domestic sau casnic) nu vor fi acceptate de către producător în cea mai completă măsură permisă prin lege.

Aparatul poate fi utilizat de către persoanele cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, fără experiență sau cunoștințe despre produs, numai dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la funcționarea aparatului, în condiții de siguranță și cu conștientizarea riscurilor posibile.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Copiii cu vârsta de maxim 3 ani trebuie feriți, cu excepția situațiilor în care sunt supravegheați permanent.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu un ansamblu pus la dispoziție de producător sau de agentul său de service.



- Utilizați numai seturile de furtunuri furnizate împreună cu aparatul pentru conectarea la alimentarea cu apă (nu reutilizați seturi de furtunuri vechi).
- Presiunea apei trebuie să fie între 0,08 MPa și 1 MPa.
- Asigurați-vă că covoarele sau carpetele nu obstrucționează baza sau orice parte a fantelor de aerisire.
- După instalare, aparatul trebuie poziționat, astfel încât ștecărul să fie accesibil.
- Nu lăsați ușa deschisă în poziție orizontală, pentru a evita potențialele pericole (de ex., împiedicarea).
- Pentru informații suplimentare despre produs sau pentru a consulta fișa de date tehnice, vă rugăm să consultați pagina web a producătorului.
- Pentru numărul maxim de seturi de veselă și tacâmuri, consultați plăcuța cu date relevante atașată produsului.
- Asigurați-vă că sistemul electric este împământat și că este conform cu toată legislația în vigoare, și că priza este compatibilă cu ștecărul aparatului. Producătorul refuză întreaga răspundere pentru toate daunelor aduse persoanelor sau proprietăților datorate neîmpământării aparatului.
- Asigurați-vă că mașina de spălat vase nu strivește cablurile de alimentare.
- În general, nu se recomandă utilizarea adaptoarelor, a conectorilor multipli și/sau a cablurilor de extensie.



**AVERTISMENT:** Aparatul nu trebuie alimentat prin intermediul unui dispozitiv cu comutare externă, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat prin intermediul unei utilități.

### **Conexiuni electrice și instrucțiuni de siguranță**

- Detaliile tehnice (tensiunea de alimentare și curentul de intrare) sunt indicate pe placa de cote nominale a produsului.
- Înainte de a curăța sau întreține mașina de spălat, deconectați aparatul și opriți alimentarea cu apă.
- Nu trageți de cablul de alimentare sau de aparat pentru a deconecta mașina.

**⚠ ATENȚIE:** Apa poate ajunge la temperaturi ridicate în timpul ciclului de spălare.

- Nu lăsați aparatul expus la elementele naturii (ploaie, soare etc.).
- Sprijinirea de sau așezarea pe ușa deschisă a mașinii de spălat poate cauza răsturnarea acesteia.
- Când o deplasați, nu ridicați mașina de spălat vase ținând de ușă; în timpul transportului, nu o înclinați niciodată pe cărucior. Recomandăm ca mașina să fie ridicată de două persoane.
- Mașina de spălat vase este concepută pentru ustensile de bucătărie normale. Obiectele care au fost contaminate cu benzină, vopsea, urme de oțel sau fier, substanțe chimice corozive, acizi sau alcaloizi nu trebuie spălate în mașina de spălat vase.
- Dacă în casă este instalat un dispozitiv de dedurizare a apei, nu trebuie să adăugați sare la dedurizatorul de apă montat în mașina de spălat vase.
- Dacă aparatul nu mai funcționează sau se oprește din funcționarea normală,

opriți-l, opriți alimentarea cu apă și nu acționați asupra acestuia. Lucrările de reparații trebuie efectuate numai de către un agent de service autorizat și trebuie montate numai piese de schimb originale. Orice nerespectare a sfaturilor de mai sus poate avea consecințe grave pentru siguranța aparatului.

- Dacă trebuie să mutați mașina după ce scoateți ambalajul, nu încercați să o ridicați de fund partea inferioară a ușii. Deschideți ușa ușor și ridicați aparatul ținându-l de partea superioară.

**Prin € € marcarea acestui produs, confirmăm, sub propria noastră responsabilitate, conformitatea deplină a acestui produs cu toate cerințele de siguranță, de sănătate și de mediu relevante în temeiul prevăzute de legislația europeană.**

- ⚠ AVERTISMENT:** Cuțitele și alte ustensile cu vârfuri ascuțite trebuie încărcate în coș cu vârfurile în jos sau puse în poziție orizontală.

## Instrucțiuni de siguranță

### Instalare

- Scoateți toate elementele ambalajului.

**⚠ AVERTISMENT:** Păstrați materialele ambalajului departe de copii.

- Nu instalați sau utilizați mașina de spălat vase dacă este deteriorată.
- Respectați instrucțiunile furnizate împreună cu produsul.

**⚠ AVERTISMENT:** Nu conectați mașina de spălat vase la rețeaua de alimentare până când nu au fost efectuate toate operațiunile de instalare în conformitate cu „INSTRUCȚIUNEA DE MONTARE”.

**⚠ AVERTISMENT:** Nu conectați mașina de spălat vase la sursa de alimentare înainte ca panoul frontal să fie complet instalat. În caz contrar, riscul unui pericol de natură electrică poate persista.

**⚠ AVERTISMENT:** Asigurați-vă că produsul, înainte de a fi pus în funcțiune pentru prima dată, este instalat în poziție orizontală cu ajutorul picioarelor reglabile. Verificați poziția orizontală folosind o nivelă cu bulă de aer.

### Înlocuirea furtunului de alimentare

- În caz de rupere, furtunul trebuie înlocuit cu o piesă de schimb originală, pusă la dispoziție de către producător sau de centrul de service al acestuia.

## Preocupări legate de mediu



Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). DEEE conțin atât substanțe poluante (care pot avea consecințe negative asupra mediului), cât și componente de bază (care pot fi reutilizate).

Este important ca DEEE să fie supuse unor tratamente specifice, pentru a îndepărta și elimina în mod corespunzător toți poluanții, precum și pentru a recupera și recicla toate materialele. Persoanele fizice pot juca un rol important pentru a se asigura că DEEE nu devin o problemă la adresa mediului; este esențial să respecte câteva reguli de bază:

- DEEE nu trebuie tratate ca deșeuri menajere;
- DEEE trebuie predate la punctele de colectare relevante gestionate de municipalitate sau de societăți înregistrate. În multe țări, pentru DEEE de mari dimensiuni, ar putea fi prezentă colectarea la domiciliu.

În multe țări, când cumpărați un aparat nou, cel vechi poate fi returnat la comerciantul care trebuie să îl ridice gratuit, în mod individual, atât timp cât echipamentul este de tip echivalent și are aceleași funcții ca și cel furnizat.

### Cum să obțineți rezultate foarte bune la spălare

- Înainte de a introduce vasele în mașina de spălat vase, îndepărtați orice rest de alimente (oase, coji, bucăți de carne sau legume, zaț de cafea, coajă de fructe, scrum de țigară, scobitori etc.) pentru a evita blocarea filtrelor, a ieșirii apei și a duzelor brațului de spălare.
- Nu este necesar să clătiți vasele înainte de a le așeza în mașina de spălat vase, deoarece acest lucru duce la un consum sporit de apă și energie, ceea ce nu este recomandat.
- În cazul în care cratițele și vasele de cuptor sunt în cruste cu resturi de mâncare arsă sau prăjită, este indicat să le lăsați la înmuiat înainte de a le spăla.
- Așezați vasele cu fața în jos.
- Încercați să așezați vasele în așa fel încât să nu se atingă între ele. Dacă acestea sunt încărcate corespunzător, veți obține rezultate mai bune.
- După ce încărcăți vasele, verificați dacă brațele de spălare se pot roti liber.
- Tigăile și alte vase care au particule de alimente deosebit de persistente sau resturi de mâncare arsă trebuie lăsate la înmuiat în apă cu detergent pentru mașina de spălat vase.
- Pentru a spăla argintul în mod corespunzător:
  - clătiți argintăria imediat după utilizare, mai ales dacă a fost folosită pentru maioneză, ouă, pește etc.
  - nu presărați detergent pe aceasta.
  - păstrați-o separat de alte metale.

### Cum să economisiți.

Sfaturi despre cum să economisiți bani și să nu deteriorați mediul atunci când utilizați aparatul.

- Obțineți cea mai bună utilizare a energiei, apei, detergentului și timpului respectând cantitatea maximă recomandată a încărcăturii.

Economisiți energie de până la 50% prin spălarea unei încărcături complete, în loc de 2 încărcături parțiale.

- Dacă doriți ca mașina de spălat vase să ofere o spălare completă, puneți vasele în mașina de spălat vase la sfârșitul fiecărei mese și, dacă este necesar, porniți ciclul **PRESPĂLARE** pentru a înmuia resturile de alimente și a îndepărta particulele mai mari de alimente din noua încărcătură de vase. Când mașina de spălat vase este plină, porniți programul complet de spălare.

- Dacă vasele nu sunt foarte murdare sau coșurile nu sunt foarte pline, selectați un program **ECO**, urmând instrucțiunile din lista de programe.
- Cele mai eficiente programe în ceea ce privește utilizarea combinată a apei și energiei sunt, de obicei, cele mai durabile și cu temperatură mai scăzută.
- Spălatul la mașina de spălat vase folosește o cantitate mai mică de energie și de apă comparativ cu spălatul manual, cu condiția ca mașina de spălat să fie utilizată în conformitate cu instrucțiunile și recomandările producătorului.

### Ce nu trebuie spălat.

- Trebuie reamintit faptul că nu toate vasele sunt adecvate pentru spălarea în mașina de spălat vase. Vă sfătuim să nu folosiți mașina de spălat vase pentru a spăla articole din termoplastic, tacâmuri cu mânere din lemn sau plastic, cratițe cu mânere din lemn, articole din aluminiu, sticlă cu plumb, cu excepția cazului în care se specifică altfel.
- Anumite decorațiuni se pot decolora. Prin urmare, înainte de a încărca întregul lot, este o idee bună să spălați mai întâi doar unul dintre articole, pentru a fi siguri că celelalte articole nu se vor decolora.
- Este o idee bună să nu puneți în mașina de spălat vase tacâmurile de argint cu mânere din oțel inoxidabil, deoarece ar putea avea loc o reacție chimică între acestea.

**Când cumpărați veselă sau tacâmuri noi, asigurați-vă întotdeauna că acestea pot fi spălate în mașina de spălat vase.**

### Indicații utile

- Pentru a evita scurgerile de pe raftul superior, scoateți mai întâi raftul inferior.
- Dacă vasele sunt lăsate în mașină pentru o perioadă de timp, lăsați ușa întredeschisă, pentru a permite circulația aerului și pentru a îmbunătăți performanța de uscare.

### Cât timp este valabilă garanția IKEA?

Această garanție este valabilă timp de 5 ani de la data achiziționării inițiale a aparatului dvs. de la IKEA. Este necesară chitanța de vânzare inițială ca dovadă a achiziției. Dacă se efectuează lucrări de service în garanție, acestea nu vor prelungi perioada de garanție a aparatului.

### Cine va executa service-ul?

Furnizorul de servicii IKEA va furniza service-ul prin intermediul propriilor operațiuni de service sau al rețelei de parteneri de service autorizați.

### Ce acoperă această garanție?

Garanția acoperă defecțiunile aparatului, care au fost cauzate de defecte de construcție sau de defecte materiale de la data achiziționării de la IKEA. Această garanție se aplică numai pentru uz casnic. Excepțiile sunt precizate sub titlul „Ce nu este acoperit de această garanție?” În cadrul perioadei de garanție, vor fi acoperite costurile de remediere a defecțiunii, de ex., reparații, piese, manoperă și deplasare, cu condiția ca aparatul să fie accesibil pentru reparații fără cheltuieli speciale. În aceste condiții, se aplică orientările UE (Nr. 99/44/EG) și reglementările locale respective. Piese înlocuite devin proprietatea IKEA.

### Ce va face IKEA pentru a corecta problema?

Furnizorul de servicii desemnat de IKEA va examina produsul și va decide, la propria discreție, dacă acesta este acoperit de această garanție. În cazul în care se consideră acoperit, furnizorul de servicii IKEA sau partenerul său autorizat de service prin propriile operațiuni de service va repara produsul defect sau îl va înlocui cu același produs sau cu un produs comparabil, la discreția sa.

### Ce nu este acoperit de această garanție?

- Uzura normală.
- Deteriorări deliberate sau din neglijență, deteriorări cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, de instalarea incorectă sau de conectarea la o tensiune greșită, deteriorări cauzate de reacții chimice sau electrochimice, rugină, coroziune sau deteriorări cauzate de apă, inclusiv, dar fără a se limita la deteriorări cauzate de un exces de calcar în alimentarea cu apă, deteriorări cauzate de condiții de mediu anormale.
- Piese consumabile, inclusiv baterii și lămpi.
- Piese nefuncționale și decorative care nu afectează utilizarea normală a aparatului, inclusiv orice zgârieturi și eventualele diferențe de culoare.

- Deteriorări accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine și curățarea sau deblocarea filtrelor, a sistemelor de drenaj sau a sertarelor pentru săpun.
- Deteriorarea următoarelor piese: sticlă ceramică, accesorii, vase și coșuri pentru tacâmuri, țevi de alimentare și de scurgere, garnituri, lămpi și capace de lămpi, ecrane, butoane, carcase și părți de carcase. Cu excepția cazului în care se poate dovedi că aceste daune au fost cauzate de defecte de producție.
- Cazuri în care nu s-a putut găsi nicio defecțiune în timpul vizitei unui tehnician.
- Reparațiile care nu au fost efectuate de către furnizorii noștri de servicii desemnați și/sau de către un partener contractual de service autorizat sau în cazul în care au fost utilizate piese care nu sunt de origine.
- Reparații cauzate de o instalare defectuoasă sau neconformă cu specificațiile.
- Utilizarea aparatului într-un mediu non-casnic, respectiv în scopuri profesionale.
- Pagube legate de transport. În cazul în care un client transportă produsul la domiciliul său sau la o altă adresă, IKEA nu este răspunzătoare pentru niciun fel de daune care pot apărea în timpul transportului. Cu toate acestea, în cazul în care IKEA livrează produsul la adresa de livrare a clientului, deteriorarea produsului care apare în timpul acestei livrări va fi acoperită de această garanție.
- Costul pentru efectuarea instalării inițiale a aparatului IKEA. Cu toate acestea, în cazul în care un furnizor de servicii IKEA sau un partener autorizat al acestuia repară sau înlocuiește aparatul în conformitate cu termenii acestei garanții, furnizorul de servicii sau partenerul autorizat al acestuia va reinstala aparatul reparat sau va instala aparatul de schimb, dacă este necesar.

Această restricție nu se aplică în cazul lucrărilor fără defecțiuni efectuate de un specialist calificat care utilizează piesele noastre de origine pentru a adapta aparatul la specificațiile tehnice de siguranță ale unei alte țări din UE.

### Cum se aplică legislația națională

Garanția IKEA vă oferă drepturi legale specifice, care acoperă sau depășesc cerințele locale. Aceste condiții nu limitează totuși în niciun fel drepturile consumatorilor descrise în legislația locală.

### Domeniul de valabilitate

În cazul aparatelor achiziționate într-o țară din UE și

## Română

transportate în altă țară din UE, serviciile vor fi furnizate în cadrul condițiilor de garanție obișnuite din noua țară. Obligația de a efectua servicii în cadrul garanției există numai dacă aparatul este conform și instalat în conformitate cu:

- specificațiile tehnice ale țării în care se efectuează cererea de garanție.
- Instrucțiunile de asamblare și Manualul de utilizare Informații de siguranță.

### Serviciul post-vânzare dedicat pentru aparatele IKEA:

Nu ezitați să contactați Serviciul post-vânzare IKEA pentru:

1. a efectua o cerere de service în cadrul acestei garanții.
2. solicitați clarificări privind instalarea aparatului IKEA în mobilierul de bucătărie IKEA dedicat Serviciul nu va oferi clarificări legate de:
  - instalarea generală a bucătăriei IKEA.
  - conexiunile la electricitate (dacă aparatul este livrat fără priză și cablu), la apă și la gaz, deoarece acestea trebuie executate de un tehnician autorizat.
3. solicitați clarificări cu privire la conținutul manualului de utilizare și la specificațiile aparatului IKEA.

Pentru a ne asigura că vă oferim cea mai bună asistență, vă rugăm să citiți cu atenție secțiunea Instrucțiuni de asamblare și/sau Manualul utilizatorului din această broșură înainte de a ne contacta.

### Cum să ne contactați dacă aveți nevoie de service-ul nostru



Vă rugăm să consultați ultima pagină a acestui manual pentru lista completă a persoanelor de contact desemnate de IKEA și numerele de telefon naționale aferente.

- ❗ Pentru a vă oferi un serviciu mai rapid, vă recomandăm să folosiți numerele de telefon specifice enumerate la sfârșitul acestui manual. Consultați întotdeauna numerele listate în broșura aparatului pentru care aveți nevoie de asistență. Înainte de a ne suna, asigurați-vă că aveți la îndemână numărul de articol IKEA (cod din 8 cifre) și numărul de serie (cod din 8 cifre care se găsește pe plăcuța cu date tehnice) pentru aparatul pentru care aveți nevoie de asistență.

#### ❗ PĂSTRAȚI CHITANȚA DE VÂNZARE!

Aceasta este dovada achiziției și este necesară pentru ca garanția să se aplice. Rețineți că pe bonul de casă sunt trecute și numele și numărul articolului IKEA (codul din 8 cifre) pentru fiecare dintre aparatele pe care le-ați cumpărat.

### Aveți nevoie de ajutor suplimentar?

Pentru orice întrebări suplimentare care nu au legătură cu serviciile post-vânzare ale aparatelor dvs., vă rugăm să contactați cel mai apropiat call center al magazinului IKEA. Vă recomandăm să citiți cu atenție documentația aparatului înainte de a ne contacta.

Csak azt követően használja a mosogatógépet, hogy figyelmesen elolvasta ezeket az utasításokat. Javasoljuk, hogy mindig tartsa kéznél és jó állapotban ezt a kézikönyvet minden jövőbeli tulajdonos számára.

### Általános biztonsági szabályok

- A berendezések kizárólag háztartási célra vagy hasonló alkalmazásokra használhatók:
  - üzletek, irodák és egyéb gazdasági munkakörnyezetek személyzeti konyhája;
  - falusi vendéglátás;
  - ügyfelek által szállodákban, motelekben és egyéb szállást adó helyeken;
  - szállást és reggelit biztosító szállások.

A készüléknek a háztartási környezettől vagy a tipikus háztartási funkcióktól eltérő használata - például szakemberek vagy szakképzett felhasználók által történő kereskedelmi felhasználás - a fenti alkalmazásokban is kizárt. A készüléknek a fentiekkel ellentétes módon történő használata csökkentheti a készülék élettartamát, és érvénytelenítheti a gyártó

jótállását. A gyártónak a törvény által megengedett legmagasabb mértékig nem szabad elfogadnia a készülék bármilyen károsodását vagy más olyan károkat vagy veszteségeket, amelyek a háztartási vagy háztartási felhasználásnak nem megfelelőek (még akkor is, ha háztartási vagy háztartási környezetben vannak).

A készüléket csak akkor használhatják a 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, valamint a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve a termékre vonatkozó tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha biztosított a felügyelet vagy útmutatás a készülék működésére vonatkozóan, biztonságos módon, a lehetséges kockázatok tudatában.

- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A 3 éves és alatti gyermekeket tartsa távol a berendezéstől, kivéve, ha folyamatosan felügyelik őket.

- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártótól vagy a gyártó szervizképviselőjétől beszerzett speciális kábelrel vagy szerelvénnel cserélje.
- A vízellátáshoz csak a készülékhez mellékelt tömlőket használja (ne használja újra a régi tömlő kiegészítőket).
- A víznyomásnak 0,08 MPa és 1 MPa között kell lennie.
- Győződjön meg arról, hogy szőnyegek nem akadályozzák az alapot vagy a szellőzőnyílásokat.
- Telepítés után a készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a dugó hozzáférhető legyen.
- Ne hagyja nyitva az ajtót vízszintes helyzetben a potenciális veszélyek elkerülése érdekében (pl. kioldás).
- A termékkel kapcsolatos további információkért vagy a műszaki adatlap megtekintéséhez kérjük, olvassa el a gyártó honlapját.
- A terítékek maximális számát illetően lásd a termékhez csatolt vonatkozó adattáblát.

## **Elektromos csatlakozások és biztonsági előírások**

- A műszaki adatok (tápfeszültség és hálózati bemenet) a termék adattábláján található.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer földelt-e, és megfelel az alkalmazható jogszabályoknak, és a csatlakozó kompatibilis a berendezés csatlakozójával. A gyártó nem vállal felelősséget a gép földelésének mulasztása miatt bekövetkező személyi vagy dologi sérülésekért.
- Ügyeljen arra, hogy a mosógatógép ne zúzza össze a tápkábelt.
- Általános értelemben nem javasoljuk adapterek, elosztók és/vagy hosszabbító kábelek használatát.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** A készülék tápellátását ne bízza külső kapcsolóeszközre, például időzítőre, illetve a készüléket ne csatlakoztassa olyan körre, amelyet szabályos időközönként be- és kikapcsol a hálózat.



- A mosogatógép tisztítása vagy karbantartása előtt húzza ki a készüléket, és kapcsolja ki a vízellátást.
- A gépet ne a tápkábelnél vagy a berendezésnél húzva áramtalanítsa.

**⚠ FIGYELEM:** A víz mosogatási ciklus közben magas hőmérsékletet érhet el.

- Ne tegye ki a készüléket környezeti hatásoknak (eső, napfény, stb.).
- Ha a mosogatógép nyitott ajtajára támaszkodik vagy ül, felborulhat.
- Mozgatáskor ne emelje a mosogatógépet az ajtónál fogva; szállítás során a mosogatógép soha ne támaszkodjon a tárgoncán az ajtóra. Javasoljuk, hogy a gép emelését két személy végezze.
- A mosogatógép kialakításából adódóan normál konyhai eszközök tisztítására készült. A benzin, festék, acél vagy vas nyomaival, maró hatású vegyi anyagokkal, savakkal vagy lúgok által szennyezett tárgyakat tilos mosogatógépben mosni.
- Vízlágyító készülék telepítése esetén, nem szükséges vízlágyító só adagolnia a mosogatógépbe.

- Ha a készülék meghibásodik vagy leáll, kapcsolja ki, kapcsolja le a vízellátást, és ne próbálja megjavítani a készüléket. A javítási műveleteket csak engedéllyel rendelkező szervizképviselőt végezheti, kizárólag eredeti pótalkatrészek beépítésével. A fenti tanácsok figyelmen kívül hagyása súlyos következményekkel járhat a készülék biztonságára nézve.
- Ha a csomagolás eltávolítása után a gépet át kell helyeznie, ne próbálja felemelni azt az ajtónál fogva. Kissé nyissa ki az ajtót, és a gépet a felső részénél fogva emelje.

**A gép CEE jelölésével megerősítjük, hogy a termék megfelel valamennyi európai biztonsági, egészségvédelmi és környezetvédelmi követelménynek, melyek a termékre alkalmazhatók a törvényi előírásnak megfelelően.**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** A késeket és az éles eszközöket élükkel lefelé kell a kosárba helyezni, vagy helyezze el vízszintesen.

### Telepítés

- Távolítsa el a csomagolás valamennyi részét.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** A csomagolóanyagokat tartsa gyermekektől távol.

- Ne telepítse és ne használja a mosogatógépet, ha sérült.
- Kövesse a termékhez mellékelt utasításokat.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Ne csatlakoztassa a mosogatógépet az elektromos hálózathoz, amíg az összes telepítési műveletet el nem végezte az „ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁS” szerint.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Ne csatlakoztassa a mosogatógépet az elektromos hálózathoz, amíg az előlapot teljesen fel nem szerelte. Ellenkező esetben fennáll az elektromos áramütés veszélye.



**FIGYELMEZTETÉS:** Az első bekapcsolás előtt bizonyosodjon meg a termék vízszintes helyzetéről, ezt az állítható lábak segítségével biztosíthatja.

Ellenőrizze a vízszintes pozíciót egy vízmérték segítségével.

### A bemeneti tömlő cseréje

- Törés esetén a tömlőt kötelezően eredeti cserealkatrésszel pótolja, mely beszerezhető a gyártótól vagy annak szervizközpontjától.

## Környezetvédelmi megfontolások



Ezt a készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelv (WEEE) szerinti jelöléssel látták el. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai egyaránt tartalmaznak szennyező anyagokat (amelyek negatív következményekkel járhatnak a környezetre) és alapvető összetevőket (amelyek újrahasznosíthatók).

Fontos, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai speciális kezelés tárgyát képezzék, amely során eltávolítják és megfelelően ártalmatlanítják az összes szennyező anyagot, valamint visszanyerik és újrahasznosítják az összes anyagot. Az egyének fontos szerepet játszhatnak annak biztosításában, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiból ne váljon környezetvédelmi probléma; elengedhetetlen néhány alapvető szabály betartása:

- az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) nem szabad háztartási hulladékként kezelni;
- az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait át kell adni az önkormányzat vagy a bejegyzett vállalatok által kezelt megfelelő gyűjtőhelyeknek. Számos országban a nagyméretű elektromos és elektronikus berendezések hulladékai esetében az otthoni gyűjtés is elérhető lehet.

Számos országban új készülék vásárlásakor a régit vissza lehet szolgáltatni, és a kereskedőnek az ingyenesen kell átvennie azt egy az egyben, feltéve, hogy a berendezés azonos típusú és ugyanazokkal a funkciókkal rendelkezik, mint a biztosított berendezés.

### Igazán jó mosogatási eredmények elérési módja

- Mielőtt az edényeket a mosogatógépbe tenné, távolítsa el az ételmaradékokat (csontokat, héjakat, hús- vagy zöldségdarabokat, kávéttörmelék, gyümölcshéjat, cigarettahamut, fogszkálákat stb.), hogy elkerülje a szűrők, a vízkimenet és a mosókar fűvókáinak az eltömődését.
- Az edényeket a mosogatógépbe helyezés előtt nem szükséges leöblíteni, mivel ez fokozott víz- és energiafogyasztást eredményez, és az eljárást ezért nem javasoljuk.
- Ha a serpenyőket és sütőedényeket ráégett vagy rásült ételek kemény héja borítja, javasoljuk ezen edények előzetes beáztatását.
- Az edényeket fejfel lefelé helyezze be.
- Próbálja meg úgy elhelyezni az edényeket, hogy azok ne érjenek egymáshoz. Megfelelő betöltés esetén jobb eredményeket érhet el.
- Az edények betöltése után bizonyosodjon meg arról, hogy a mosókarok szabadon elforgathatók.
- Azokat a serpenyőket és egyéb edényeket, amelyek különösen makacs ételrészecskéket vagy égett ételmaradványokat tartalmaznak, előzetesen hagyja ázni mosogatószeres vízben.
- Az ezüst megfelelő mosása:
  - használat után azonnal öblítse le az ezüstöt, különösen, ha majonézhez, tojáshoz, halhoz stb. használta;
  - ne szórjon rá mosogatószert;
  - tartsa elkülönítve más fémektől.

### Megtakarítások elérése

Az alábbiakban tippeket olvashat, amelyek révén pénzt takaríthat meg, illetve megelőzheti a környezetszennyezést a készülék használata közben.

- Az ajánlott maximális töltetméret használatával a lehető legjobban takarékoskodhat az energiával, vízzel, mosószerrel és üzemidővel.

Akár 50%-os energiamegtakarítást érhet el, ha egy teljes töltetet mos el, mintha ehelyett 2 féltöltetet.

- Ha azt szeretné, hogy a mosogatógép teljes mosogatóprogramot futtasson, helyezze az edényeket a mosogatógépbe minden étkezés végén, és szükség esetén kapcsolja be az **ELŐMOSÁS** ciklust, hogy az ételmaradványokat megpuhítsa, és nagyobb ételmaradékokat távolítsa el az új edényekből. Amikor a mosogatógép megtelt, indítsa el a teljes mosogatóprogramot.

- Ha az edények nem túl szennyezettek, vagy ha a kosarak nincsenek tele, válasszon egy **ECO** programot a programlistában szereplő utasítások szerint.
- Az együttes víz- és az energiahasználat tekintetében a leghatékonyabb programok általában a hosszabb ideig tartó programok, amelyek alacsonyabb hőmérsékletűek.
- A mosogatógépben való elmosás kevesebb energiát és vizet fogyaszt a kézi mosogatóshoz képest, ha a mosogatógép használata a gyártói utasításoknak és tanácsoknak megfelelően történik.

### Mosogatógépben nem mosható cikkek.

- Ne feledje, hogy nem minden edény tisztítható mosogatógépben. Ellenkező utasítás hiányában nem javasoljuk, hogy a mosogatógépben hőre lágyuló műanyagból készült edényeket, fa vagy műanyag fogantyúval ellátott evőeszközöket, fa fogantyúval ellátott serpenyőket, alumíniumból készült edényeket, ólomkristály üvegeket tisztítson.
- Bizonyos díszítések elhalványulhatnak. Ezért javasoljuk, hogy mielőtt az egész készletet a mosogatógépbe tenné, először csak egy tételt mosson el a gépben, így biztosítva, hogy a többi cikk nem károsodik.
- Javasoljuk, hogy ne tegyen ezüst evőeszközöket és nem rozsdamentes acél fogantyúval rendelkező cikkeket a mosogatógépbe, mivel kémiai reakció léphet fel közöttük.

### Új edények vagy evőeszközök vásárlásakor mindig győződjön meg arról, hogy ezek tisztíthatók mosogatógépben.

### Hasznos tanácsok

- A felső állvány megmozgatása nyomán jelentkező csöppögés megelőzése érdekében először az alsó állványban lévő cikkeket távolítsa el.
- Ha az edényeket egy ideig a gépben kell hagyni, hagyja nyitva az ajtót, hogy némi levegő keringhessen, és javuljon a szárítási teljesítmény.

### Mennyi ideig érvényes az IKEA garancia?

Jelen garancia a készülék IKEA üzletben történő megvásárlásának eredeti dátumától számított 5 évig érvényes. Az eredeti értékesítési nyugta a vásárlást igazoló dokumentumként szükséges. Ha a garancia időtartama alatt a készülék szervizmunkát igényel, ez nem hosszabbítja meg a készülékre vonatkozó garanciális időszakot.

### Ki fogja végrehajtani a javítást?

A javítást egy IKEA szolgáltató fogja nyújtani saját szervizelési műveletein vagy hivatalos szervizpartneri hálózatán keresztül.

### Mire terjed ki a garancia?

A garancia a készülék olyan hibáira vonatkozik, amelyeket az IKEA üzletben történő vásárlás napjától kezdve hibás konstrukció vagy anyaghibák okoztak. A garancia csak háztartási használatra vonatkozik. A kivételeket a „Mire nem terjed ki a garancia?” bekezdés tartalmazza. A garanciális időszakon belül a garancia kiterjed a hiba elhárításának költségeire, pl. javításokra, alkatrészekre, munkadíjra és utazásra, feltéve, hogy a készülék speciális költségek nélkül elérhető. Ezen feltételek mellett az EU iránymutatásai (99/44/EK irányelv) és a vonatkozó helyi előírások érvényesek. A kicserélt alkatrészek az IKEA tulajdonát képezik.

### Mit tesz az IKEA a probléma kijavítása érdekében?

Az IKEA által kijelölt szolgáltató megvizsgálja a terméket, és saját belátása szerint dönt a garancia alkalmazhatóságáról. Ha a garancia érvényesíthető, az IKEA szolgáltatója vagy hivatalos szervizpartnere saját szervizelési műveletein keresztül saját belátása szerint megjavítja a hibás terméket, vagy kicseréli azt ugyanolyanra vagy hasonló termékre.

### Mire nem terjed ki a garancia?

- Normál használatra és kopásra.
- Szándékos vagy gondatlan kár, a használati utasítás be nem tartása által okozott kár, helytelen telepítés vagy helytelen feszültséghez való csatlakoztatás, vegyi vagy elektrokémiai reakció által okozott kár, rozsdás, korrózió vagy vízkárosodás, beleértve, de nem kizárólagosan a vízellátás túlzott mértékű mérséklésével okozott károkat, vagy a rendellenes környezeti feltételek nyomán keletkező károkat.
- Fogyó alkatrészekre, beleértve az elemeket és az izzókat.
- Nem funkcionális és dekoratív alkatrészek, amelyek nem befolyásolják a készülék normál használatát, beleértve bármilyen karcolást és esetleges színeltérést.

- Idegen tárgyak vagy anyagok által okozott véletlen károk, valamint szűrők, vízelvezető rendszerek vagy mosószerfúókák tisztítása vagy eltömődésének megszüntetése során felmerülő károsodások.
- A következő alkatrészek károsodása: kerámiaüveg, tartozékok, edény- és evőeszközök, táp- és vízelvezető csövek, tömítések, izzók és lámpaburkolatok, képernyők, gombok, burkolatok és burkolatrészek. Kivéve, ha bizonyítható, hogy ezeket a károkat gyártási hibák okozták.
- Olyan esetek, amikor a technikus látogatása során nem azonosítható semmilyen hiba.
- Nem a kijelölt szolgáltatóink és/vagy hivatalos szervizpartner által végzett javítások, vagy amennyiben a javítás nem eredeti alkatrészekkel valósult meg.
- Hibás vagy a műszaki jellemzőknek nem megfelelő telepítés miatt indokolt javítások.
- A készülék nem háztartási környezetben való használata, vagyis professzionális használat.
- Szállítási károk. Ha az ügyfél végzi a termék szállítását otthonába vagy más címre, az IKEA nem vállal felelősséget a szállítás során esetlegesen bekövetkező károkért. Ha azonban az IKEA szállítja a terméket az ügyfél által megadott szállítási címre, a garancia kiterjed a termékben a szállítás során bekövetkezett károkra.
- Az IKEA készülék első telepítésének a költsége. Ha azonban egy IKEA szolgáltató vagy annak hivatalos szervizpartnere a jelen garancia feltételei szerint megjavítja vagy kicseréli a készüléket, a szolgáltató vagy annak hivatalos szervizpartnere szükség esetén újraterlepi a megjavított készüléket vagy telepíti a cserekészüléket.

Ez a korlátozás nem vonatkozik azon hibamentes munkákra, amelyet képzett szakember végez az eredeti alkatrészeinek felhasználásával annak érdekében, hogy a készüléket egy másik EU-tagállam műszaki biztonsági előírásaihoz igazítsa.

### Az ország jogszabályainak alkalmazása

Az IKEA garancia konkrét törvényes jogokat biztosít Önnek, amelyek fedezik vagy meghaladják a helyi elvárásokat.

Ezek a feltételek azonban semmilyen módon nem korlátozzák a helyi jogszabályokban meghatározott fogyasztói jogokat.

### Érvényességi terület

Az egyik uniós országban vásárolt és egy másik uniós országba szállított készülékek esetében a javítási műveletek biztosítására az új országban érvényes

# Magyar

garanciális feltételek szerint kerül sor. A garancia keretében a szolgáltatások elvégzésére vonatkozó kötelezettség csak akkor áll fenn, ha a készülék megfelel az alábbiaknak, és telepítése az alábbiak szerint történt:

- adott ország műszaki előírásai, ahol a jótállási igényt benyújtották;
- az összeszerelési utasítások és a felhasználói kézikönyv.

## Dedikált vevőszolgálat IKEA készülékekhez:

Kérjük, ne habozzon kapcsolatba lépni az IKEA vevőszolgálattal az alábbiak érdekében:

1. szervizkérelem benyújtása jelen garancia keretében;
2. kérjen felvilágosítást az IKEA készüléknek a dedikált IKEA konyhabútorba történő beszerelésével kapcsolatban. A szolgáltatás nem nyújt felvilágosítást az alábbiak tekintetében:
  - a teljes IKEA konyhai berendezés tekintetében;
  - a villamos energiához (ha a gép dugasz és kábel nélkül érkezik), a vízhez és a gázhoz való csatlakozás ügyében, mivel ezeket felhatalmazott szervizmérnöknek kell elvégeznie.
3. felvilágosítás kérése az IKEA készülék felhasználói kézikönyvének tartalma és a műszaki jellemzők tekintetében.

Annak érdekében, hogy a lehető legjobb támogatást biztosíthassunk, kérjük, olvassa el figyelmesen az összeszerelési útmutatót és/vagy ennek a füzetnek a felhasználói kézikönyv részét, mielőtt kapcsolatba lépne velünk.

## Kapcsolatfelvétel velünk, amikor szüksége van a támogatásunkra



Kérjük, olvassa el a kézikönyv utolsó oldalát az IKEA által kijelölt kapcsolattartók és a kapcsolódó országos telefonszámok teljes listájáért.

- i** A szolgáltatás gyorsabb biztosítása érdekében javasoljuk, hogy használja a kézikönyv végén található adott telefonszámokat. Mindig olvassa el az adott készülék füzetében felsorolt számokat, amely kapcsán támogatást igényel. Mielőtt felhívna minket, győződjön meg arról, hogy elérhető az IKEA cikkszám (8 számjegyű kód) és a sorozatszám (az adattáblán található 8 számjegyű kód) ahhoz a készülékhez, amelyhez támogatást igényel.

- i** **MENTSE EL AZ ÉRTÉKESÍTÉSI NYUGTÁT!**  
Ez bizonyítja az Ön vásárlását, és szükséges a garancia érvényesítéséhez. Vegye figyelembe, hogy a nyugta tartalmazza az IKEA termék nevét és számát (8 számjegyű kód) minden egyes megvásárolt készülék esetében.

## További segítségre van szüksége?

Ha bármilyen további kérdése van, amely nem kapcsolható a készülékek vonatkozásában elérhető vevőszolgálathoz, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi IKEA áruház telefonos ügyfélszolgálatával. Javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa el a készülék dokumentációját, mielőtt kapcsolatba lépne velünk.

مع الاستخدام الداخلي أو المنزلي (حتى لو كان موجوداً في بيئة داخلية أو منزلية) إلى أقصى حد يسمح به القانون.

يمكن أن يستخدم الجهاز من يبلغ 8 أعوام فأكثر وذوو القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، دون خبرة أو معرفة بالمنتج، بشرط خضوعهم للإشراف أو تزويدهم بالتعليمات المتعلقة بتشغيل الجهاز، بطريقة آمنة مع إدراك المخاطر المحتملة.

- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز.
- يجب إبعاد الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 3 أعوام أو أقل ما لم يخضعوا للإشراف بصورة مستمرة.
- في حالة تلف سلك الإمداد، يجب استبدال به سلك خاص أو مجموعة متوفرة من المصنع أو وكيل الخدمة الخاص به.
- لا تستخدم سوى مجموعات الخراطيم المزودة مع الجهاز لوصلة الإمداد بالمياه (لا تستخدم مجموعات الخراطيم القديمة مرة أخرى).
- يجب أن يتراوح ضغط الماء بين 0.08 ميجا باسكال و1 ميجا باسكال.
- تأكد من أن السجاد أو البُسْط لا تعيق القاعدة أو أي من فتحات التهوية.

لا تستخدم غسالة الأطباق إلا بعد قراءة هذه التعليمات بعناية. نوصيك دائماً بالحفاظ على هذا الدليل في متناول يدك وبحالة جيدة ليطلع عليه أي مالك مستقبلي.

### قواعد السلامة العامة

- هذا الجهاز مصمم للاستخدامات المنزلية والاستخدامات المشابهة مثل:
  - مناطق مطبخ الموظفين في المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى.
  - منازل المزارعين.
  - بواسطة العملاء في الفنادق والموتيلات والبيئات الأخرى من النوع السكني.
  - بيئات الضيافة التي تقدم خدمة المبيت ووجبة الإفطار.
- يتم استبعاد أي استخدام مختلف لهذا الجهاز عن البيئة المنزلية أو عن وظائف التدبير المنزلي التقليدية، كالاستخدام التجاري من قبل مستخدمين خبراء أو مدربين، وإن كان ذلك في الاستخدامات المذكورة أعلاه. إذا استخدم الجهاز بطريقة غير متوافقة مع ذلك، فقد يؤدي هذا إلى تقليل عمر خدمة الجهاز وإبطال ضمان الشركة المصنّعة. لا تقبل الشركة المصنّعة أي ضرر يلحق بالجهاز أو أي ضرر أو خسارة أخرى ناتجة عن الاستخدام غير المتوافق

- بعد التركيب، يجب وضع الجهاز في مكان يتيح الوصول إلى القابس بسهولة.
- لا تترك الباب مفتوحًا في وضع أفقي لتجنب الأخطار المحتملة (مثل: التشابك).
- لمزيد من المعلومات عن المنتج أو لتفقد ورقة البيانات الفنية، يرجى الرجوع إلى موقع الشركة المصنّعة.
- لمعرفة الحد الأقصى من أطقم تقديم الطعام، راجع لوحة التصنيف ذات الصلة المرفقة بالمنتج.

### التوصيلات الكهربائية وتعليمات السلامة

- التفاصيل الفنية (جهد الإمداد ودخل الطاقة) موضحة على لوحة تصنيف المنتج.
- تأكد من أن النظام الكهربائي مؤرض ومتوافق مع جميع القوانين المعمول بها، ومن أن المقبس متوافق مع قابس الجهاز. لا تتحمل الشركة المصنّعة أي مسؤولية عن أي ضرر يلحق بالأشخاص أو الممتلكات بسبب عدم تأريض الجهاز.
- تأكد من أن غسالة الأطباق لا تضغط على كابلات الطاقة.
- بشكل عام، يوصى بعدم استخدام مهائئات و/أو مقابس متعددة و/أو كابلات تمديد.



**تحذير:** يجب ألا يتم تزويد الجهاز من خلال جهاز تحويل خارجي، مثل جهاز توقيت، أو توصيله بدائرة يتم تشغيلها وإيقاف تشغيلها بانتظام بواسطة أداة مساعدة.

- قبل تنظيف غسالة الأطباق أو صيانتها، افصل قابس الجهاز وأوقف تشغيل مصدر الإمداد بالمياه.
- لا تسحب سلك الطاقة أو الجهاز لفصل قابس الجهاز.



**تنبيه:** قد يصل الماء إلى درجات حرارة عالية في أثناء دورة الغسيل.

- لا تترك الجهاز معرضًا للعوامل الجوية (المطر والشمس وما إلى ذلك).
- الاتكاء أو الجلوس على باب غسالة الأطباق المفتوح قد يتسبب في انقلابها.
- عند التحرك، لا ترفع غسالة الأطباق من الباب؛ وأثناء النقل، لا تضع الباب على العربة أبدًا. نوصي بأن يرفع الجهاز شخصان.
- صُممت غسالة الأطباق لأدوات المطبخ العادية. يجب عدم غسل الأشياء الملوثة بالبنزين أو الطلاء أو آثار الفولاذ أو الحديد أو المواد الكيميائية المسببة للتآكل أو الأحماض أو القلويات في غسالة الأطباق.

- إذا كان هناك جهاز لتنقية المياه مرگبًا في المنزل، فلا داعي لإضافة الملح إلى منقي المياه المرگب في غسالة الأطباق.
- إذا تعطل الجهاز أو توقف عن العمل على نحوٍ غير ملائم، فأوقف تشغيله وأغلق مصدر الإمداد بالمياه ولا تعبت به. يجب عدم إجراء أعمال الإصلاح إلا بواسطة وكيل خدمة معتمد، ويجب عدم تركيب قطع غيار سوى الأصلية. قد يترتب عن عدم اتباع النصائح المذكورة أعلاه عواقب وخيمة على سلامة الجهاز.
- إذا كنت بحاجة إلى تحريك الجهاز بعد إزالة العبوة، فلا تحاول رفعه من أسفل الباب. افتح الباب قليلًا وارفع الجهاز عن طريق تثبيته في الأعلى.
- من خلال وضع علامة CE على هذا المنتج، فإننا نؤكد تحت مسؤوليتنا الخاصة، الامتثال الكامل لهذا المنتج لجميع متطلبات السلامة والصحة والبيئة ذات الصلة بموجب التشريعات الأوروبية.
- ⚠ تحذير: يجب وضع السكاكين والأواني الأخرى ذات الحواف الحادة في السلة مع توجيه حوافها لأسفل أو تثبيتها في وضع أفقي.



### التركيب

- أزل جميع عناصر التغليف.



تحذير: تأكد من أن المنتج، قبل تشغيله للمرة الأولى، مرّكّب في موضع أفقي عن طريق الأرجل القابلة للتعديل.  
افحص الموضع الأفقي باستخدام ميزان التسوية.

### استبدال خرطوم المدخل

- في حالة قطع الخرطوم، يجب استبدال به قطعة غيار أصلية متوفرة من الشركة المصنعة أو مركز الخدمة الخاص بها.

⚠ تحذير: احتفظ بمواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال.

- لا تقم بتركيب غسالة الأطباق أو استخدامها إذا كانت تالفة.
- اتبع التعليمات المرفقة مع المنتج.

⚠ تحذير: لا تقم بتوصيل غسالة الأطباق بمصدر الإمداد بالكهرباء حتى يتم تنفيذ جميع عمليات التركيب وفقاً لـ "تعليمات التجميع".

⚠ تحذير: لا تقم بتوصيل غسالة الأطباق بمصدر الإمداد بالكهرباء حتي يتم تركيب اللوحة الامامية بالكامل. وإلا، قد يستمر خطر حدوث خطر كهربائي.

## المخاوف البيئية



- يجب عدم التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) بوصفها نفايات منزلية؛
- ينبغي تسليم نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) إلى نقاط التجميع ذات الصلة التي تديرها البلدية أو الشركات المسجلة. في العديد من البلدان، بالنسبة إلى نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) الكبيرة، يمكن أن تكون خدمة الجمع من المنزل متوفرة.

تم اعتماد هذا الجهاز وفقاً للتوجيه الأوروبي رقم EU/19/2012 بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE). تحتوي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) على كل من المواد الملوثة (التي يمكن أن تسبب عواقب سلبية على البيئة) والمكونات الأساسية (التي يمكن إعادة استخدامها).

من المهم إخضاع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) إلى طرق معالجة محددة؛ من أجل إزالة جميع الملوثات والتخلص منها بشكل صحيح، واسترجاع جميع المواد وإعادة تدويرها. يمكن أن يؤدي الأفراد دوراً مهماً في ضمان عدم تحول نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) إلى مشكلة بيئية؛ ولذلك من الضروري اتباع بعض القواعد الأساسية:

في العديد من البلدان، وعند شراء جهاز جديد، يمكن إعادة الجهاز القديم إلى بائع التجزئة الذي يتعين عليه أن يجمعه مجاناً على أساس استبدال جهاز بجهاز، ما دام الجهاز من النوع المماثل، ويؤدي وظائف الجهاز المورد نفسها.

إذا لم تكن الأطباق متسخة للغاية أو لم تكن السلال ممتلئة للغاية، فحدد برنامج **ECO**. باتباع الإرشادات الموجودة في قائمة البرامج عادةً ما تكون البرامج الأكثر كفاءة من حيث الاستخدام المشترك للمياه والطاقة هي البرامج التي تدوم طويلاً بدرجات حرارة منخفضة. يستخدم الغسيل في غسالة الأطباق طاقة ومياه أقل مقارنة بغسل اليدين إذا تم استخدام غسالة الأطباق باتباع إرشادات الشركة المصنعة ونصائحها.

#### ما يجب عدم غسله.

يجب تذكر أنه ليست كل الأطباق مناسبة للغسيل في غسالة الأطباق. نوصي بعدم استخدام غسالة الأطباق لغسل العناصر المصنوعة من البلاستيك الحراري، وأدوات المائدة ذات المقابض الخشبية أو البلاستيكية، والمقالي ذات المقابض الخشبية، والمواد المصنوعة من الألمنيوم، والزجاج الرصاصي الكريستالي ما لم ينص على خلاف ذلك. قد تتلاشى بعض الخزاف. لذلك من الجيد قبل ملء الدفعة بأكملها أن تغسل عنصرًا واحدًا فقط أولاً للتأكد من أن العناصر الأخرى المشابهة لن تتلاشى.

من الجيد عدم وضع أدوات المائدة الفضية ذات المقابض غير المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ في غسالة الأطباق حيث قد يكون هناك تفاعل كيميائي بينهما.

عند شراء الاواني الفخارية أو أدوات المائدة الجديدة، تأكد دائمًا من أنها مناسبة للغسيل في غسالة الأطباق.

#### تلميحات مفيدة

لتجنب أي تقطر من الرف العلوي، أزل الرف السفلي أولاً.

في حالة ترك الأطباق في الغسالة لبعض الوقت، أترك الباب مفتوحًا للسماح لبعض الهواء بالانتشار وتحسين أداء التجفيف.

#### كيفية الحصول على نتائج غسيل جيدة حقًا

- قبل وضع الأطباق في غسالة الأطباق، أزل أي طعام متبق (عظام، قشور، قطع لحم، أو خضروات، قهوة، قشر فاكهة، رماد سجائ، أعواد أسنان، وما إلى ذلك، لتجنب انسداد المرشحات ومنفذ المياه وفتحات ذراع الغسل.
- لا داعي لشطف الأطباق قبل وضعها في غسالة الأطباق، حيث يؤدي ذلك إلى زيادة استهلاك المياه والطاقة ولا ينصح به.
- إذا كانت القدور وأطباق الفرن يكسوها بقايا الطعام المحروق أو المشوي، يوصى بنقعها فترة قبل الغسيل.
- ضع الأطباق ووجهها لأسفل.
- حاول وضع الأطباق بطريقة لا تجعلها تلامس بعضها البعض. إذا وضعت بشكل صحيح، ستحصل على نتائج أفضل.
- بعد وضع الأطباق، تأكد من أن أذرع الغسيل يمكن أن تدور بحرية.
- يجب ترك المقالي والأطباق الأخرى التي تحتوي على جزيئات طعام عسيرة بشكل خاص أو بقايا طعام محترق لثنتع في المياه باستخدام منظف غسالة الأطباق.
- لغسل الفضة بشكل صحيح:
  - اشطف الفضة فور الاستخدام، خاصة إذا تم استخدامها للمايونيز والبيض والأسماك وما إلى ذلك.
  - لا ترض المنظفات عليها.
  - أبقيها منفصلة عن المعادن الأخرى.

#### كيفية تحقيق وفورات.

- نصائح حول كيفية توفير المال وعدم الإضرار بالبيئة عند استخدام جهازك.
- تحقيق أفضل استخدام للطاقة والمياه والمنظفات والوقت باستخدام أقصى حمل موصى به.
- وفّر ما يصل إلى 50% من الطاقة عن طريق غسل حمل كامل بدلاً من نصفين من الحمل.
- إذا كنت تريد أن تغسل غسالة الأطباق غسلة كاملة، فضع الأطباق في غسالة الأطباق في نهاية كل وجبة، وإذا لزم الأمر، فقم بتشغيل دورة الغسيل الأولى لتليين بقايا الطعام وإزالة الجزيئات الأكبر من الطعام من الحمل الجديد للأطباق. عند امتلاء غسالة الأطباق، ابدأ برنامج دورة الغسيل الكاملة.

## ما هي مدة سريان ضمان إيكيا؟

يسري هذا الضمان لمدة 5 سنوات منذ التاريخ الأصلي لشراء جهازك من إيكيا. فاتورة الشراء الأصلية مطلوبة كإثبات للشراء. في حالة إجراء أعمال خدمة في إطار الضمان، فلن يمدد هذا فترة ضمان الجهاز.

## من سيقوم بتنفيذ أعمال الخدمة؟

يقوم مقدم خدمة إيكيا بإتاحة الخدمة من خلال قسم أعمال الخدمة الخاص به أو شبكة وكلاء خدمة معتمدين.

## ما الذي يغطيه الضمان؟

يغطي الضمان عيوب الجهاز الناجمة عن عيوب الصناعة أو عيوب الخامات بدءاً من تاريخ الشراء من إيكيا. يسري هذا الضمان في حالة الاستخدام المنزلي فقط. الاستثناءات عن هذا الضمان واردة تحت العنوان "ما الذي لا يغطيه الضمان؟" خلال فترة الضمان، يتم تغطية نفقات إصلاح الأعطال، على سبيل المثال الإصلاحات والأجزاء والمصنوعات وبدلات الانتقال بشرط أن يكون الجهاز متاحاً للإصلاح دون الحاجة إلى نفقات خاصة. في هذه الظروف، تنطبق المبادئ التوجيهية للاتحاد الأوروبي (Nr. 99/44/EG) واللوائح المحلية المعنية. الأجزاء المستبدلة تصبح مملوكة لشركة إيكيا.

## ما الذي تفعله شركة إيكيا لحل المشكلة؟

يقوم مقدم الخدمة المعتمد من قبل شركة إيكيا بفحص الجهاز ويقرر، بناءً على تقديره الخاص، إذا كانت المشكلة داخلية في إطار تغطية الضمان. في حالة اعتبار المشكلة داخل إطار تغطية الضمان، سيقوم مقدم خدمة إيكيا أو وكيل الخدمة المعتمد من خلال قسم أعمال الخدمة الخاص به إما بإصلاح المنتج المعيب أو استبداله بنفس المنتج أو منتج شبيه، وفقاً لتقديره الخاص.

## ما الذي لا يغطيه الضمان؟

- الإهتراء والاستهلاك الطبيعي.
- الأضرار المعتمدة أو الناتجة عن الإهمال، الأضرار الناتجة عن عدم اتباع تعليمات التشغيل، التركيب غير الصحيح أو في حالة التوصيل بقيمة جهد كهربائية خاطئة، الأضرار الناتجة عن التفاعلات الكيميائية أو الكهروكيميائية، الصدأ، التآكل أو الماء، ويتضمن ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الضرر الناتج عن زيادة نسبة الكالسيوم في ماء الصنبور، الأضرار الناتجة عن الظروف البيئية غير الطبيعية.
- الأجزاء المستهلكة بما في ذلك البطاريات واللمبات.
- الأجزاء غير الوظيفية وأجزاء الزينة التي لا تؤثر على الاستخدام العادي للجهاز، بما في ذلك أي خدوش أو تغير في اللون.

- الضرر غير المتعمد الناتج عن الأجسام أو المواد الخارجية وعن التنظيف وإزالة انسدادات المرشحات أو أنظمة الصرف أو أدراج الصابون.
- الأضرار في الأجزاء التالية: الزجاج الخزفي، الملحقات، سلال الأواني الخزفية وأدوات المائدة، أنابيب الإمداد والصرف، موانع التسريب، المبات وأغطية المبات، الشاشات، المفاتيح، العلب وأجزاء العلب. إلا أن يتم إثبات أن هذه الأضرار ناتجة عن أخطاء في الصناعة.
- العلب طالما لم توجد بها عيوب أثناء زيارة الفني.
- الإصلاحات التي لم تتم عن طريق مزودي الخدمة المحددين و/أو وكيل الخدمة المعتمد الذي تم التعاقد معه أو في حالة عدم تركيب الأجزاء الأصلية.
- الإصلاحات الناتجة عن التركيب غير الصحيح أو الذي تم بشكل مخالف للمواصفات.
- استخدام الجهاز في غير الأغراض المنزلية، على سبيل المثال الاستخدام التجاري.
- الأضرار الناتجة عن النقل، إذا قام العميل بنقل الجهاز إلى منزله أو إلى عنوان آخر، فإن شركة إيكيا غير مسؤولة عن أية أضرار تنشأ أثناء النقل.
- أما إذا قامت شركة إيكيا بتسليم المنتج إلى عنوان التسليم الخاص بالعميل، فيسقط هذا الضمان الضرر الذي يلحق بالمنتج أثناء هذا التسليم.
- تكلفة تنفيذ عملية التركيب الأساسي لجهاز إيكيا. أما إذا قام مقدم خدمة من إيكيا أو وكيل الخدمة المعتمد الخاص به بإصلاح الجهاز أو استبداله وفقاً لأحكام هذا الضمان، فيسقط مقدم الخدمة أو وكيل الخدمة المعتمد الخاص به بإعادة تركيب الجهاز بعد إصلاحه أو تركيب الجهاز البديل، إذا لزم الأمر.

لا ينطبق هذا القيد على العمل الخالي من الأخطاء الذي يقوم به متخصص مؤهل باستخدام الأجزاء الأصلية لدينا من أجل تكييف الجهاز مع مواصفات السلامة الفنية لدولة أخرى في الاتحاد الأوروبي.

## كيف تسري القوانين المحلية

يمنح ضمان إيكيا حقوقاً قانونية محددة تغطي أو تتجاوز كافة المتطلبات القانونية المحلية. إلا أن هذه الشروط لا تحد بأي حال من حقوق العميل التي تحددها التشريعات المحلية.

## نطاق السريان

بالنسبة للأجهزة التي يتم شراؤها في إحدى دول الاتحاد الأوروبي ونقلها إلى دولة أخرى في الاتحاد الأوروبي، سيتم تقديم الخدمات في إطار شروط الضمان العادية في الدولة الجديدة. لا يوجد إلزام بتنفيذ الخدمات المتاحة في إطار الضمان إلا في حالة مطابقة الجهاز وتركيبه وفقاً للاتي:

- المواصفات الفنية بالدولة التي تتم المطالبة فيها بحقوق الضمان.
- تعليمات التجميع ومعلومات السلامة الواردة في دليل المستخدم.

## خدمة ما بعد البيع المخصصة لأجهزة إيكيا:

## كيف تصل إلينا إذا احتجت لمساعدتنا

من فضلك لا تتردد في الاتصال بخدمة ما بعد البيع من إيكيا لغرض:

1. تقديم طلب خدمة في إطار هذا الضمان.
2. اطلب توضيحًا بشأن تركيب جهاز إيكيا في أثاث مطبخ إيكيا المخصص. لن تقدم الخدمة توضيحات تتعلق بما يلي:

- التركيب الشامل لمطبخ إيكيا.
- توصيلات الكهرباء (إذا كانت الماكينة غير مزودة بقياس وكابل)، والمياه والغاز حيث يجب أن يتم تنفيذها بواسطة أحد مهندسي الخدمة المعتمدين.

## 3. الاستفسار بشأن محتويات دليل المستخدم ومواصفات جهاز IKEA.

لضمان توفير أفضل مساعدة لك، يُرجى قراءة تعليمات التجميع و/أو قسم دليل المستخدم في هذا الكتيب بعناية قبل الاتصال بنا.



يُرجى الرجوع إلى الصفحة الأخيرة من هذا الدليل للاطلاع على القائمة الكاملة بجهات الاتصال المعينة من إيكيا وأرقام الهواتف الوطنية ذات الصلة.



لتقديم الخدمة بشكل أسرع، ننصح باستخدام الأرقام الهاتفية المحددة المدرجة في نهاية هذا الدليل. يُرجى الرجوع دائمًا إلى الأرقام المدرجة في كتيب الجهاز المحدد الذي تحتاج إلى مساعدة بشأنه.

قبل الاتصال بنا، تأكد من أنه يتعين عليك تسليم رقم الصنف الخاص بسلسلة إيكيا (رمز مكون من 8 أرقام) والرقم التسلسلي (رمز مكون من 8 أرقام موجود على لوحة التصنيف) للجهاز الذي تحتاج إلى مساعدتنا بشأنه.

## احتفظ بفاتورة الشراء!



فهو الدليل الذي يثبت شرائك للمنتج وهي ضرورة لسريان الضمان. لاحظ أن الفاتورة تشير أيضًا إلى اسم صنف إيكيا ورقمه (رمز مكون من 8 أرقام) لكل جهاز قمت بشرائه.

## هل تحتاج إلى مساعدة إضافية؟

إذا كانت لديك أي أسئلة إضافية لا تتعلق بخدمة ما بعد البيع لأجهزتك، يُرجى الاتصال بمركز اتصال أقرب متجر إيكيا لدينا. ننصحك بقراءة وثائق الجهاز بعناية قبل الاتصال بنا.

| Country |                  | Phone number | Call Fee                                                | Opening time                    |
|---------|------------------|--------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------|
| BE      | België           | 023207208    | Nationaal oproep tarief van toepassing                  | Mon-Fri 08.30-17.30             |
|         | Belgique         | 023207212    | Tarif d'appel national s'applique                       | Mon-Fri 08.30-17.30             |
| BG      | България         | www.ikea.com |                                                         |                                 |
| CZ      | Česká Republika  | 210023218    | Cena hovoru je stejná jako za vnitrostátní hovor        | Mon-Fri 08 -18.00               |
| DK      | Danmark          | 89874464     | nationale opkaldstakster gælder                         | Mon-Fri 08 -17.00               |
| DE      | Deutschland      | 021141873111 | Der Anruf wird zum nationalen Tarif abgerechnet         | Mon-Fri 08 – 20 Sat 08 – 20     |
| GR      | Ελλάδα           | 2241888013   | Εφαρμόζεται χρέωση με κόστος εθνικής κλήσης             | Mon-Fri 09 -18.00               |
| ES      | España           | 930476717    | Se aplica tarifa de la llamada nacional                 | Mon-Fri 09 - 20 Sat 10 - 13     |
| FR      | France           | 0186651118   | Tarif d'appel national s'applique                       | Mon-Fri 09 - 20 Sat 10 - 19     |
| HR      | Hrvatska         | 017776620    | Primjenjuju se nacionalne cijene poziva                 | Mon-Fri 08 -17.00               |
| IR      | Ireland          | 0818 200021  | National Call Rate Apply                                | Mon-Fri 09 - 19 Sat/Sun 10 - 18 |
| IS      | Ísland           | www.ikea.com |                                                         |                                 |
| IT      | Italia           | 0282940420   | La tariffa applicata è quella di una chiamata nazionale | Mon-Fri 09 – 20 Sat 10-18       |
| CY      | Κυπρος           | www.ikea.com |                                                         |                                 |
| LT      | Lietuva          | www.ikea.com |                                                         |                                 |
| LU      | Luxembourg       | 227941783    | Geen extra kosten.Alleen lokaal tarief.                 | Mon-Fri 08.30-17.30             |
| HU      | Magyarország     | www.ikea.com |                                                         |                                 |
| NL      | Nederland        | 0338080348   | Nationaal oproep tarief van toepassing                  | Mon-Fri 08.30-17.30             |
| NO      | Norge            | 23964371     | Nasjonale ringepriser gjelder                           | Mon-Fri 08 -17.00               |
| AT      | Österreich       | 0720882522   | Der Anruf wird zum nationalen Tarif abgerechnet         | Mon-Fri 08 – 20 Sat 08 – 20     |
| PL      | Polska           | 221032558    | Obowiązuje krajowa cena połączenia                      | Mon-Fri 08 – 20 Sat 09 – 17     |
| PT      | Portugal         | 308810176    | Aplica-se a tarifa de chamada nacional                  | Mon-Fri 09 - 18.00              |
| RO      | România          | 0214074532   | Tarif local                                             | Luni- Vineri 09:00-18:00        |
| CH      | Schweiz          | 0435080480   | Der Anruf wird zum nationalen Tarif abgerechnet         | Mon-Fri 09 - 20 Sat 10 - 19     |
|         | Suisse           | 0435080502   | Tarif d'appel national s'applique                       | Mon-Fri 09 - 20 Sat 10 - 19     |
|         | Svizzera         | 0435080470   | La tariffa applicata è quella di una chiamata nazionale | Mon-Fri 09 - 20 Sat 10 - 19     |
| SL      | Slovenija        | 018888429    | Velja cenik (tarifa) za nacionalne klice                | Mon-Fri 08 -17.00               |
| SK      | Slovensko        | 0233418121   | Platí vnútroštátna cena hovoru                          | Mon-Fri 08 -18.00               |
| FI      | Suomi            | 0942457616   | Käytämme kotimaanpuhelin hintaa                         | Mon-Fri 08 -16.00               |
| SE      | Sverige          | 0858099110   | Nationella samtalsavgifter gäller                       | Mon-Fri 08 -17.00               |
| GB      | United Kingdom   | 02036579117  | National Call Rate Apply                                | Mon-Fri 09 - 19 Sat/Sun 10 - 18 |
| RS      | Србија           | 0114251079   | Primenjuje se nacionalna cena poziva                    | Mon-Fri 09 -17.00               |
| EE, LV  | Eesti, Latvija,  | www.ikea.com |                                                         |                                 |
| UA      | Україна          | www.ikea.com |                                                         |                                 |
| MA      | المملكة المغربية | www.ikea.com |                                                         |                                 |





